

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 12. Januar
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 12. Janvier
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile
Rapporti economici

N^o 8

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 8

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weineinfuhr aus Ungarn, Rumänien und Bulgarien: Ursprungszeugnisse. — Impor-
tation de vins en provenance de la Hongrie, de la Roumanie et de Bulgarie: certificats
d'origine. / Postgiroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service inter-
national des virements postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr, Beitritte. —
Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Kassascheins Nr. 4685, Serie S, 4% %, von
Fr. 5000. — der Kantonalbank von Bern, lautend auf den Inhaber, wird
hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-
legen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein ge-
richtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 1¹)

Bern, den 28. Dezember 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Johann Koeh-Steffen, von Villmergen, Uhrensteinfabrikant, Biel 6, ver-
misst den Eigentümerschuldbrief auf seine Liegenschaft Bärenstrasse Nr. 35
im Betrage von Fr. 5190 vom 22. Juni 1914, Beleg Serie I Nr. 616, III. Pfand-
stelle mit folgenden Vorgängen: I. Pfandstelle Fr. 40,000, zugunsten der
Hypothekarkasse des Kantons Bern laut Schuldbrief vom 2. Mai 1921, Beleg
Serie I Nr. 2460 und II. Pfandstelle Fr. 7000 zugunsten der Kantonalbank
von Bern, laut Grundpfandverschreibung vom 22. Juni 1914, Beleg Serie I
Nr. 617.

An den unbekannt Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes und an
jedermann, der über den Verbleib dieses Titels Auskunft geben kann, ergeht
die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, von der 1. Bekanntmachung
im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Richteramt I Biel
vorzuweisen, ansonst der Eigentümerschuldbrief nach Ablauf eines Jahres
als kraftlos erklärt wird. (W 20^a)

Biel, den 9. Januar 1932.

Richteramt Biel,

Der Gerichtspräsident I: Frey.

Es wird vermisst: Eine 4% % Obligation der Schweizerischen Volks-
bank Luzern Nr. 13766 auf den Inhaber lautend, zu Fr. 1000. —, aus-
gestellt am 29. September 1930 und fällig am 1. Dezember 1933, versehen mit
Semestercoupons per 1. Februar 1931 u. ff.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb 3 Jahren,
von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten
von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselbe totgerufen wird.

Luzern, den 29. Dezember 1931.

(W 3^a)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:

Glanzmann.

Zweite Publikation.

Es werden vermisst: Von den seitens der Osmon-Werke A.-G. Schaff-
hausen (früher in Bern) am 11. Februar 1905 ausgegebenen Genussscheinen
die trotz der am 20. September 1930 erlassenen Kündigung nicht zur Ein-
lösung vorgewiesenen Genussscheine Nrn. 41/50, 71/78, 88/122, 128/160 und
171/200, je samt Talons und Coupons-Bogen.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 26. Fe-
bruar 1931 werden die unbekannt Inhaber dieser Genussscheine
aufgefordert, dieselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Datum der
ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet
(3. März 1931), hierorts vorzulegen, widrigenfalls ihre Amortisation aus-
gesprochen würde. (W 24)

Schaffhausen, den 11. Januar 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Zweite Publikation.

Es wird vermisst: Der Obligationenmantel zur 4% % Obligation des
Kantons Schaffhausen vom Jahre 1915, Nr. 360, über Fr. 1000.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 4. Mai
1931 wird der unbekannt allfällige Inhaber dieses Obligationenmantels auf-

gefordert, denselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Datum der ersten
Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet (7. Mai 1931),
hierorts vorzulegen, widrigenfalls seine Amortisation ausgesprochen
würde. (W 25)

Schaffhausen, den 11. Januar 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Dritte Publikation.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 2. April 1928 über Fr. 17,000,
im zweiten Rang. Schuldner: Ernst Seiler, Kaufmann, Neuhausen. Unter-
pfand: Liegenschaften Grundbuch Neuhausen Nr. 221 und 1237, eingetragen
im Pfandprotokoll Neuhausen Band 3, Seite 513 und 1579.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 2. Juni
1931 wird der unbekannt allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes aufge-
fordert, den Titel innerhalb Frist von einem Jahr, vom Datum der ersten
Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet (11. Juni
1931), hierorts vorzulegen, widrigenfalls seine Amortisation ausgesprochen
würde. (W 21)

Schaffhausen, den 11. Januar 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Dritte Publikation.

Es werden vermisst: 17 Coupons Nr. 1 zu den auf den Inhaber lautenden
Stammaktien der Aluminium-Industrie Aktiengesellschaft, in Neuhausen,
Nrn. 5464/66 und 5579/92.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 14. April
1930 wird der unbekannt allfällige Inhaber dieser Coupons aufgefordert,
dieselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Datum der ersten Publikation
im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet (24. April 1930), hierorts
vorzulegen, widrigenfalls ihre Amortisation ausgesprochen würde. (W 22)

Schaffhausen, den 11. Januar 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Dritte Publikation.

Es wird vermisst: Realkautionsurkunde Nr. 13 vom 27. Februar 1901
über Fr. 35,000, errichtet von Georg Schelling-Sorg, Kaufmann, Schaff-
hausen. Unterpfand: Liegenschaft zum vordern Möhren am Fronwagplatz in
Schaffhausen, Grundstück Nr. 293, Wohnhaus, Altane, Abtritt, Gang,
Troppe und Hofraum, 2 a 06 m² (Brandkataster Nr. 229 A), eingetragen im
Pfandprotokoll Band II b, Fol. 57.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 8. Juni
1931 wird der unbekannt allfällige Inhaber dieser Realkautionsurkunde
aufgefordert, den Titel innerhalb Frist von einem Jahr, vom Datum der
ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet
(11. Juni 1931), hierorts vorzulegen, widrigenfalls seine Amortisation aus-
gesprochen und die Pfandstelle für frei erklärt würde. (W 23)

Schaffhausen, den 11. Januar 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Die Inhaberoobligation Serie W5 Nr. 37191 der St. Gallischen Kantonal-
bank St. Gallen 4% % im Betrage von Fr. 1000, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieselbe innert der Frist von
drei Jahren seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen
vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird. (W 536^a)

St. Gallen, den 10. Dezember 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Le président du Tribunal de Delémont somme le détenteur inconnu
du carnet d'épargne de la Caisse d'Epargne de Bassecour ancien n° 10589,
nouveau n° 5127, au capital de fr. 5732.55 d'avoir à le produire et à le dé-
poser au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai de 3 ans faute de
quoi l'annulation en sera prononcée. (W 4^a)

Delémont, le 30 décembre 1931.

Le greffier du Tribunal:

Beley.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erfolglos ausgeschriebene 4% % Inhaber-Obligation des Schweize-
rischen Bankvereins Zweigniederlassung Herisau Nr. 76631 von Fr. 3000. —
mit Coupons per 15. Januar 1927 u. ff. ist vom Obergerichte von Appen-
zell A.-Rh. mit Beschluss vom 28. Dezember 1931 ungültig erklärt worden.
Trogen, den 28. Dezember 1931. (W 563^a)

Die Obergerichtskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna****Bureau Aarberg**

Wirtschaft, Bäckerei etc. — 1932. 7. Januar. Die Firma **Alexander Moser**, Wirtschaft und Bäckerei, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1924, Seite 2034), hat in die Natur des Geschäfts aufgenommen: Kleinhandel mit Wein.

Bureau Aarwangen

Baumwollgarne, Strumpfwaren usw. — 8. Januar. Die Kommanditgesellschaft **H. Ernst & Cie.**, Fabrikation und Handel in Baumwoll- und Wollgarnen, Strumpfwaren, Vertretungen, mit Sitz in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1927, Seite 2, und Nr. 8 vom 11. Januar 1927, Seite 62), erteilt Kollektivprokura an Georges Dormond, von Ollon, in la Tour-de-Peilz, und Hans Moser, von Biel, in Zürich, in der Weise, dass einer mit dem andern oder mit je einem der beiden bisherigen Prokuratörer Werner Steingger und Ernst Lanz kollektiv zur rechtsverbindlichen Prokuraunterschrift namens der Gesellschaft befugt ist.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

8. Januar. Die Käsergenossenschaft **Egghübel**, mit Sitz im Egghübel, Gemeinde Gerzensee (S. H. A. B. Nr. 450 vom 6. November 1906, Seite 1797, und Nr. 28 vom 3. Februar 1916, Seite 170), hat in der Generalversammlung vom 31. Oktober 1931 die Statuten in dem Sinne revidiert, dass die verbindliche Unterschrift nur noch führen der Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv je zu zweien. In den Vorstand sind an Stelle von Rudolf Guggisberg, Präsident, Gottlieb von Niederhäusern, Vizepräsident und Kassier, Gottfried Streit und Jakob Schweizer, beides Beisitzer, gewählt worden: als Präsident: Karl Schenkel, von Diemerwil bei Münchenbuchsee, Landwirt, in Gelterfingen; als Vizepräsident und Kassier: Franz Dietrich, von Bern, Landwirt, in Gerzensee; als Beisitzer: Karl Schuhmacher, von Guggisberg, Landwirt, in Gerzensee, und Samuel Hänni, von Toffen, Landwirt, in Belpberg. Die Unterschriftsberechtigung von Rudolf Guggisberg, Gottlieb von Niederhäusern, Gottfried Streit und Jakob Schweizer ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind gegenwärtig Karl Schenkel als Präsident, Franz Dietrich als Vizepräsident und Robert Streit als Sekretär kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

1931. 29. Dezember. **Verband Schweiz**. Grosslisten der Kolonialwarenbranche, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1850). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Arnold Mieg und Louis Duvoisin. Neu in den Vorstand wurden gewählt Albert Lüscher, Fürsprecher, von und in Bern, als Präsident; Ernest Aubert, Kaufmann, von Les Planches, in Montreux, Le Châtelard; Hubert G. Erné-Kilcher, Kaufmann, von und in Aarau, und Ercle Ferrari, Kaufmann, von Tremona, in Chiasso, als Mitglieder. Vizepräsident ist nunmehr Hans Kindler (bisher Präsident). Namens der Genossenschaft führen jetzt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift der Präsident Albert Lüscher, der Vizepräsident Hans Kindler und der Sekretär Paul Piaget.

Bureau Biel

Futtermittel, landwirtschaftliche Geräte usw. — 1932. 5. Januar. Inhaber der Firma **Albert Möri**, mit Sitz in Biel, ist Albert Möri, von Epsach, in Biel. Handel mit Futtermitteln, landwirtschaftlichen Geräten und Fachliteratur. Blumenrain 54, Biel 7.

Oele. — 5. Januar. Inhaber der Firma **Johann Friedrich Ruprecht**, mit Sitz in Biel, ist Johann Friedrich Ruprecht, von Laupen, in Biel. Er lebt mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Oelen. Orpundstrasse 16, Biel 8.

Spezereien. — 6. Januar. Die Einzelfirma **Hans Vogelsang**, Spezerei-handlung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1924, Seite 64), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

6. Januar. Unter der Firma **Geschäftshaus Nidaugasse Nr. 5 A. G.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 22. Dezember 1931 festgesetzt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung und Nutzbarmachung des Geschäftshauses Nidaugasse Nr. 5 in Biel zum Preise von Fr. 450,000. Sie kann noch andere Grundstücke zur Nutzbarmachung erwerben. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 10 Aktien von Fr. 5000, welche auf den Namen lauten. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen in Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht er aus: Robert Hess, von Aegerten, Kaufmann, in Basel, der die Gesellschaft durch Einzelunterschrift vertritt. Geschäftslokal: Nidaugasse Nr. 5.

Konserven, Vertretungen. — 6. Januar. Inhaber der Firma **Gottfried Thönig**, mit Sitz in Biel, ist Gottfried Thönig, von Renan, in Biel. Gottfried Thönig steht mit seiner Ehefrau unter dem Güterstand der vertraglichen Gütertrennung. Handel mit Konserven, Vertretungen. Zentralstrasse 22.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Bäckerei, Handlung. — 1931. 24. November. Inhaber der Firma **Johann Abbühl**, in Mannried, Gemeinde Zweisimmen, ist Johann Abbühl, von Därstetten, wohnhaft in Mannried, Zweisimmen. Bäckerei und Handlung.

Bureau Burgdorf

Inkassobureau, Auskunft. — 1932. 7. Januar. Die Firma **Ernst Howald**, Inkassobureau und Handels-Auskunft, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 76 vom 1. April 1930), erteilt Einzelprokura an Robert Bandi, von Oberwil bei Büren, in Burgdorf.

Bureau Erlach

8. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumgenossenschaft Erlach und Umgebung**, mit Sitz in Erlach (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1930, Seite 2050), erweitert ihren Geschäftsbetrieb dahin, dass sie sich von nun an auch mit dem Handel von Wein und Bier über die Gasse in Quantitäten von 2 Litern an befasst.

Bureau Frutigen

7. Januar. Inhaber der Firma **Stephan Lauber**, Bäckerei und Spezerei-handlung, in Adelboden, ist Stephan Lauber-Germann, Stephans sel., im Boden, von und zu Adelboden. Er lebt mit seiner Ehefrau Susanna geb. Germann in vertraglicher Gütertrennung. Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln, Spezereien etc. Boden, Adelboden.

Sportgeschäft. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Christian Pieren**, Sportgeschäft, in Adelboden, ist Christian Pieren, Johannes sel., Bergführer, von und in Adelboden. Sportgeschäft. Vorschwand-Adelboden.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Automobilhandel, landwirtschaftliche Maschinen, Schmiede. — 8. Januar. Die Einzelfirma **Fritz Brechbühl**, Schmiede und Handel wie Fabrikation landwirtschaftlicher Maschinen, mit Sitz in Unterfrittenbach (Lauperswil) (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2401), hat der Natur des Geschäftes beigefügt: Automobilhandel.

Glarus — Glaris — Glarona

1932. 8. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gerberei-Holdinggesellschaft (Tannery Holding Co.)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1929), hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Dezember 1931 die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1,000,000 auf Fr. 1,250,000 beschlossen, durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 nominell, welche voll einbezahlt sind. Das Aktienkapital besteht nunmehr aus 250 Inhaberaktien zu Fr. 5000, und ist voll einbezahlt. Art. 3 der Statuten wurde entsprechend abgeändert.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Batschal**

1932. 8. Januar. Die **Milchgenossenschaft Holderbank**, in Holderbaak (S. H. A. B. Nr. 136 vom 13. Juni 1916), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Januar 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung beschlossen: die Mitgliederzahl des Vorstandes wurde von drei auf fünf erhöht. Aus demselben ist der bisherige Präsident Arnold Probst ausgetreten und Theodor Bader hat als Aktuar demissioniert; deren Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Ferner ist Leopold Bader infolge Todes ausgeschieden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Adelbert Hafner, Landwirt, von und in Holderbank, als Präsident; Arnold Bader, Landwirt, von und in Holderbank, als Aktuar; Alois Jeker, Landwirt, von Mülliswil, in Holderbank, und Ernst Bader, Landwirt, von und in Holderbank. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis dahin der Präsident und der Aktuar kollektiv. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Stadt Solothurn

Textilwaren, Futtermittel. — 8. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Otto Morf**, in Solothurn, ist Otto Morf, Eduard's sel., von Boppelsen (Zürich), in Solothurn. Vertretungen in Textilwaren und Futtermitteln. Schöngrünstrasse Nr. 19.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gips- und Mauergeschäft. — 1932. 6. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Tommasi & Soppelsa vorm. J. Tamé**, Gips- und Mauergeschäft, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930, Seite 2447), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «J. & B. Soppelsa» erloschen.

Giuseppe Soppelsa und Bruno Soppelsa, beide von Italien, in Rorschach, haben unter der Firma **J. & B. Soppelsa**, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Tommasi & Soppelsa vorm. J. Tamé». Maurer- und Gipsengeschäft; Wiesenthal.

Chemische Produkte. — 6. Januar. Inhaber der Firma **Keller-Sax**, in Goldach, ist Josef Keller-Sax, von Waldkirch, in Goldach. Chemische Produkte; Dufourstrasse.

6. Januar. Inhaber der Firma **Hirche Lichtpaus- & Kunstanstalt**, in St. Gallen C., ist Fritz Alfred Wilhelm Erich Hirche, von Deutschland, in St. Gallen C. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Anna Margarete Hirche geb. Modes, von Deutschland, in St. Gallen C. Betrieb einer Lichtpaus- und Kunstanstalt und Handel mit entsprechenden Artikeln, gewerbliche Photographie; Hauptbahnhofgebäude, I. Zwischenstock.

Damenstoffe. — 6. Januar. Inhaber der Firma **Zündt Hans**, in Rapperswil, ist Johann Albert Zündt, von Altstätten, in Rapperswil. Damenstoffe; Marktgasse 374.

6. Januar. Die **St. Gallische Kantonalbank**, mit Hauptsitz in St. Gallen, Zweigniederlassungen in Altstätten, Degersheim, Mels, Rapperswil, Rorschach, Wattwil und Wil und Agenturen in Buchs, Flawil, Heerbrugg, Rheineck, St. Margrethen, Uznach, Uzwil und Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 96 vom 28. April 1931, Seite 919), erteilt Kollektivprokura an Otto Geel, von Sargans, in St. Gallen.

Tuchversand. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Rudolf Grau**, in Rorschach, ist Johann Rudolf Grau, von Brunnadern, in Rorschach. Tuchversand; Löwenstrasse 19a.

Zigarren. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Sutter**, in Rheineck, ist Ernst Sutter, von Kölliken (Aargau), in Rheineck. Zigarrenhandlung; Hauptstrasse.

Mechanische Weberei. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Alfred Krebser**, in Wil, ist Alfred Krebser, von Wallisellen, in Wil. Mechanische Weberei; Toggenburgerstrasse 68.

Parfümeriefabrikation. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Walter Ambühl**, in Degersheim, ist Walter Ambühl, von Wattwil, in Degersheim. Parfümeriefabrikationsgeschäft; Hauptstrasse.

Berufsschürzen, Weisswaren usw. — 7. Januar. Inhaberin der Firma **Frau Marie Widmer-Steiger**, in St. Gallen W. (Bruggen), ist Frau Marie Widmer-Steiger, von Mosnang, in Bruggen-St. Gallen W. Fabrikation und Handel in Berufsschürzen, Weisswaren und Trikotagen; Distelstrasse 8, I.

Bürstenfabrikation. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Heinrich Bösch**, in Kappel, ist Heinrich Bösch, von Ebnat, in Kappel. Bürstenfabrikation und Handel; Hinterdorfstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1932. 2. Januar. «Institut St. Josef», Verein, mit Hauptsitz in Ilanz und Zweigniederlassung in Chur, unter dem Namen **Constantinum des Institutes St. Josef** (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1930, Seite 234). Zur

Vertretung dieser Filiale wurde Einzelunterschrift erteilt an Sr. Michaela Maria Späth, Oberin, von Deutschland, in Chur. Die bisherige Oberin Sr. M. Imelda Franz ist nunmehr assistent; ihre Einzelunterschrift bleibt bestehen.

2. Januar. «Institut St. Josef», Verein, mit Hauptsitz in Ilanz und Zweigniederlassung in Davos-Platz, unter der Firma St. Josefshaus des Institutes St. Josef (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1100). Zur Vertretung dieser Zweigniederlassung ist Einzelunterschrift erteilt worden an Sr. Domenica Pflug, Oberin, von Deutschland, in Davos-Platz, und an Sr. M. Rosaria Vinzenz, Assistentin, von Andest, in Davos-Platz. Die Unterschriften von Sr. M. Clara Geray und Sr. Reginalda Schmid sind erloschen.

2. Januar. «Institut St. Josef», Verein, mit Hauptsitz in Ilanz und Zweigniederlassung in Davos-Dorf, unter der Firma Institut St. Josef, Filiale Davos-Dorf, Villa Konkordia (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1100). Zur Vertretung dieser Filiale wurden bestellt: Sr. M. Valentine Helmsing, Oberin, von Hannover, in Davos-Dorf, und Sr. Hieronyma Luksch, Assistentin, von Wien, in Davos-Dorf; beide führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Sr. Josefa Agnes Schmid und Sr. Innocentia Späth sind erloschen.

4. Januar. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Churwalden, in Churwalden (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1926, Seite 502), sind Christian Peter Hitz und Christian Brasser ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Christian Marx, und als Kassier: Christian Brasser, Ried; beide Landwirte, von und in Churwalden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Kassier einzeln.

Fuhrhalterei, Holzhandel. — 5. Januar. Die Firma J. Anton Candreja, Baugeschäft, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1919, Seite 189), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. A. Candreja's Erben».

Frau Maria Ursula Candreja-Casutt, Anton, Josef, Johann, Margrit und Ursula Candreja, alle von Stürvis und wohnhaft in Ilanz, haben unter der Firma J. A. Candreja's Erben, in Ilanz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Anton Candreja». Die Firma wird vertreten durch Frau Maria Ursula Candreja-Casutt, Anton Candreja und Margrit Candreja, welche Einzelunterschrift führen. Fuhrhalterei und Holzhandel.

Beteiligungen usw. — 5. Januar. Aus dem Verwaltungsrat der General A.-G., in Chur (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1929, Seite 503), ist Dr. Albert Lardelli ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt Georg Willy Kaufmann, von Ems, in Chur, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Aargau — Argovie — Argovia

Bonnerie. — 1932. 6. Januar. Inhaber der Firma Walter Jutzli, in Riken, Gemeinde Murgenthal, ist Walter Jutzli, von Niederhünigen, in Riken-Murgenthal. Bonnerie. Gass.

6. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Chlorosan A.-G. Chemisch-therapeutische Präparate, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 707), hat in der Verwaltungsratssitzung vom 16. September 1931 dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Dr. Kurt Siegfried, das Recht der Einzelunterschrift namens der Gesellschaft erteilt.

Elektrische Apparate, Maschinen usw. — 6. Januar. Die von der Firma Aktiengesellschaft Kummter & Matter, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 739), an Johann Widmer erteilte Prokura ist erloschen.

Konsumgenossenschaft. — 6. Januar. Genossenschaft Konkordia Baden und Umgebung, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1929, Seite 2102). In der Generalversammlung vom 8. September 1931 haben die Genossenschafter eine Abänderung des Art. 6 der Statuten beschlossen, welcher nunmehr folgenden Wortlaut hat: «Ein Mitglied kann sich mit beliebig vielen Anteilseinen beteiligen, hat aber nur eine Stimme. Die einbezahlten Anteilseine bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Dieses wird drei Jahre nach erfolgter Kündigung, die jeweils nur auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen kann, zurückbezahlt.» Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Eduard Stalder, Kontrolleur, von Marbach (Luzern); Vizepräsident: Josef Kuster, Wiedler, von Eschenbach (St. Gallen), bisher; Aktuar: Josef Jeuch, Schulabwart, von Baden; Kassier: Josef Baldauf, Gärtner, von Mellingen (bisher); Beisitzer: Carl Rothenfluh, Modellschreiner, von Stans, alle in Baden. Unterschriftsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Josef Ernst und des bisherigen Aktuars Joseph Rymann sind erloschen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Emil Steffen.

6. Januar. Inhaber der Firma Oskar Eichenberger, Confiserie und Biscuits en gros, in Beinwil am See, ist Oskar Eichenberger, von und in Beinwil am See. En gros Handel in Confiserie- und Biscuitswaren. Wühri Nr. 399.

Tuchwaren, Konfektion. — 6. Januar. Inhaber der Firma Vinzenz Bütler, in Muri, ist Vinzenz Bütler, von Auw, in Muri. Handel in Tuchwaren, Herren- und Damenkonfektion. Zum «Volksmagazin», Leonzinsplatz.

6. Januar. Inhaber der Firma Bolliger, Lebensmittel en gros Baden, in Baden, ist Jakob Bolliger, von Schlossrued, in Baden, mit seiner Ehefrau Bertha geb. Kloter in vertraglicher Gütertrennung lebend. Rauehartikel, Konserven, Oel, Kolonialwaren en gros. Sonnmattstrasse 6.

Zigarren. — 7. Januar. Inhaber der Firma Emil Läubli, in Zetzwil, ist Emil Läubli, von und in Zetzwil. Zigarrenfabrikation. Neugasse Nr. 26.

Metallwaren. — 7. Januar. Josef Grenacher-Wyss, in Etzgen, Karl Grenacher, in Laufenburg, und Paul Grenacher, in Laufenburg, alle von Itenthal, haben unter der Firma Gebr. Grenacher (Grenacher frères), in Etzgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Josef Grenacher-Wyss führt Einzelunterschrift; die beiden andern Gesellschafter, Karl und Paul Grenacher, zeichnen unter sich kollektiv. Fabrikation und Handel mit Metallwaren. Haus Nr. 48.

7. Januar. Der Verein unter der Firma Revisionsverband aargauischer Banken und Sparkassen, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1913, Seite 2095), hat gemäss Art. 52 und 60 Z. G. B. beschlossen, auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten. Der Verein besteht ohne Eintrag weiter.

7. Januar. Inhaber der Firma Oskar Elsasser Landesprodukte, in Unterkulm, ist Oskar Elsasser, von und in Unterkulm. Handel mit Stroh, Heu, Torfmüll, Dünger, Rüben, Kartoffeln und Futtermitteln. Im Winkel.

Ovolin-Produkte, Mühle. — 7. Januar. Inhaber der Firma Otto Gautschi, in Suhr, ist Otto Gautschi, von Gontenschwil, in Suhr. Ovolin-Produkte und Mühle. Mühleweg.

Glühlampen, Wagendecken, Papiere usw. — 7. Januar. Inhaber der Firma Isaak Bollag, in Aarau, ist Isaak Bollag, von Oberendingen, in Aarau. Glühlampen, wasserdichte Wagendecken, Papiere, Bindfäden, Seilerwaren, Reklamebänder, Sattler- und Metzgerartikel en gros. Laurenzenvorstadt 61.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

1932. 7 janvier. Suivant procès-verbal authentique du 31 décembre 1931, et statuts de la même date, il a été constitué, sous la raison sociale Société immobilière de l'Hôtel-Buffer de la Gare de Cully, une société anonyme, dont le siège est à Cully et la durée illimitée. Son objet est: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Vaud et notamment l'achat pour le prix de fr. 57,000 des immeubles propriété de Robert Golaz, situés au territoire de la commune de Cully, lieu dit «A la Gare» art. 1539 à 1544 et 2880. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500, éhacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société se font par insertions dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, élus par l'assemblée générale pour une durée de trois ans et rééligibles. La société est engagée valablement à l'égard des tiers par la signature d'un administrateur. Pour la première période triennale, un seul administrateur est élu en la personne d'Albert Strauss-Contesse, commerçant, à Cully, originaire de Neuchâtel. Bureau de la société: chez Albert Strauss-Contesse, à Cully.

Bureau de Lausanne

Brosserie, etc. — 6 janvier. Le chef de la maison Jean Nicod, à Lausanne, est Jean Nicod, de Granges (Payerne), à Lausanne. Brosserie et divers. Route du Tunnel 10.

Coiffeur-parfumeur. — 6 janvier. Fr. Caspar et Cie, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, coiffeur-parfumeur (F. o. s. du c. du 11 juillet 1911). L'associé Frédéric Caspar, étant décédé, est radié. Anaïs-Marguerite née Chamby, veuve du dit Frédéric Caspar, d'Allemagne, à Lausanne, entre dans la société comme associée. L'associé Wilhelm-Auguste Dummer est originaire de Lausanne. La raison est échangée en celle de Caspar et Dummer. Exploitation d'un salon de coiffeur-parfumeur. Rue de la Grotte 3.

6 janvier. La raison Fr. Gerok, Pharmacie Normale, à Lausanne, pharmacie et fabrique de produits pharmaceutiques (F. o. s. du c. du 14 avril 1913), est radiée ensuite de transfert de domicile commercial à Lutry.

Articles photographiques. — 6 janvier. Le chef de la maison Charles Paris, à Lausanne, est Charles Paris, de Conèise (Vaud), à Lausanne. Vente d'articles photographiques en gros. Avenue d'Ouchy 23.

Confections, tissus, etc. — 6 janvier. La maison Magstrls, à Lausanne, confections, tissus et tricots (F. o. s. du c. du 23 septembre 1926), a transféré ses magasin et bureau au Chemin de Primerose, Le Tamaris.

Plissage mécanique, etc. — 6 janvier. La société anonyme Rachel S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. n° 277 du 27 novembre 1931, page 2539), a, dans son assemblée générale du 24 décembre 1931, nommé deux nouveaux administrateurs, soit: Geert Vis, de nationalité hollandaise, commerçant, à Lausanne, et Léon Micelli, de France, commerçant, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est: Paul-Robert Perrin. Le président du conseil est Geert Vis, et le secrétaire Léon Micelli. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Achat et constructions d'immeubles, etc. — 6 janvier. Dans son assemblée générale du 5 janvier 1932, la société anonyme Capitole S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 mai 1928), a modifié ses statuts. Les modifications intéressent les tiers sous les suivantes: Le capital social de fr. 500,000, divisé en 1000 actions de fr. 500 éhacune, a été porté à fr. 1,000,000 par l'émission de 1000 actions nouvelles de fr. 500 éhacune au porteur. Le capital social est ainsi de fr. 1,000,000, divisé en 2000 actions de fr. 500 éhacune, au porteur.

Bureau de Moudon

Etablissement d'horticulture, etc. — 6 janvier. Le chef de la maison Albert Desponds, à Moudon, est Albert fils de Louis Desponds, de Lussery, domicilié à Moudon. Etablissement d'horticulture et commerce de graines.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Horlogerie, bijouterie, vins. — 1932. 5 janvier. Le chef de la maison Charles Pellet, à Auvenerin, est Charles-Albert Pellet, originaire du Bas-Vully (Nant, Fribourg), domicilié à Auvenerin. Horlogerie, bijouterie et commerce de vins. Auvenerin n° 2.

Machines à écrire, etc. — 6 janvier. Le chef de la maison Arnold Corthésy, à Peseux, est Arnold Corthésy, originaire de Donpierre et Sarzens (Vaud), domicilié à Peseux. Machines à écrire, à calculer et à reproduire, meubles et fournitures de bureaux. Rue du Corelles 4a.

Fabrication de moteurs, etc. — 6 janvier. La raison Fritz Moser, à St-Aubin, fabrication de moteurs, de pièces détachées pour automobiles, de machines d'horlogerie (F. o. s. du c. du 28 avril 1908, n° 106, page 749), est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «Fritz Moser société anonyme» inscrite ce jour.

Selon acte regu Paul Baillod, notaire, à Neuchâtel, le 26 décembre 1931, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale Fritz Moser société anonyme, une société anonyme ayant son siège à St-Aubin et pour but la fabrication, l'achat et la vente de moteurs et motocyclettes, de pièces détachées pour automobiles et motocyclettes, de machines d'horlogerie et tous travaux mécaniques en général. A cet effet, elle reprend l'actif et le passif de la maison «Fritz Moser», à St-Aubin, pour le prix de fr. 10,000 selon bilan de reprise en date du 13 décembre 1931, donnant comme actif fr. 181,000 et comme passif fr. 171,000. La société peut se livrer à toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant au but ci-dessus. Elle peut s'intéresser d'une façon quelconque à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger poursuivant le même but. Sa durée est indéterminée. Son capital est fixé à la somme de fr. 210,000, divisé en 420 actions nominatives de 500 francs éhacune. Sur ce capital il est remis à Fritz Moser, industriel, à St-Aubin, 20 actions de 500 francs éhacune, soit

fr. 10,000 en rétribution de l'apport de sa maison de commerce. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres nommés pour trois ans et rééligibles. Est nommé pour la première période triennale un seul administrateur, Hermann Moser, de Landiswil (Berne), industriel, à Bienne. La signature sociale est conférée à Hermann Moser en sa qualité d'administrateur, et à Jean Hefti, directeur de fabrique, de Luggelbaeh (Glaris), à St-Aubin, en qualité de directeur, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 janvier. La société **Compagnie des Montres Trésor, Société anonyme** (Trésor Watch Co. S. A.), fabrication et commerce d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 août 1928, n° 182), est radiée d'office sur ordre du Département de justice à Neuchâtel en application de l'art. 16 de l'ordonnance II révisée complétant le règlement du 6 mai 1890, sur le registre du commerce, du 16 décembre 1918.

5 janvier. La maison **Vve Marc Bloch, Huilerie La Semeuse**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 20 décembre 1916, n° 299, et 23 août 1922, n° 196), donne procuration à Henri Bloch, originaire de la Chaux-de-Fonds, y domicilié.

Fourrages, engrais chimiques, etc. — 5 janvier. Le chef de la maison **Robert Ballmer**, à la Chaux-de-Fonds, est Robert-Marcel Ballmer, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Commerce de fourrages, engrais chimiques, machines agricoles. Rue Numa Droz 9.

Lingerie, toiles, etc. — 5 janvier. Le chef de la maison **Fernande Guinzburger**, à la Chaux-de-Fonds, est Fernande Guinzburger, de la Chaux-de-Fonds, domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Représentations en lingerie, toiles et autres articles. Rue du Parc 75.

Épicerie-mercerie. — 5 janvier. Le chef de la maison **Albert Gigon-Grädel**, à la Chaux-de-Fonds, est Albert Gigon, originaire de Fontenais (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Exploitation de l'épicerie-mercerie, à l'enseigne « Épicerie de l'Etoile ». Rue du Parc 104.

5 janvier. **Schild et Co, Manufacture des montres Octava, Hebdomas et Orator, en liquidation**, société en commandite, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 juin 1930, n° 149). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Neuchâtel

7 janvier. **Société Immobilière de la Gare**, société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 21 août 1930, n° 194, page 1743). Léon Meystre, décédé, est radié comme administrateur. Il est remplacé par Charles Hotz, avocat et notaire, de et à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle.

Spécialités d'alimentation. — 7 janvier. Jacques-Emile Hummel et Jean-Jacques-Roger Hummel, tous deux de et à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel une société en nom collectif commencée le 1^{er} janvier 1932 et ayant pour raison sociale **Jacques E. Hummel et Fils**. Ils ont tous deux la signature sociale. Spécialités fines d'alimentation. Sablons n° 30.

Laiterie, épicerie. — 7 janvier. Le chef de la maison **Emile Rosset**, au Landeron, est Numa-Emile-Etienne Rosset, de Enges, domicilié au Landeron. Laiterie, épicerie. Pont Collon au Landeron.

Genève — Genève — Ginevra

Articles et marchandises de diverse nature. — 1932. 6 janvier. Le chef de la maison **Béthuré**, à Genève, est Victor-Marius Béthuré, de Genève, y domicilié. Représentation et commerce d'articles et de marchandises de diverse nature. 19, route de Chêne.

Dépens alimentaires. — 6 janvier. Le chef de la maison **Antoine Piguet**, à Genève, est Antoine-Henri Piguet, du Chenit (Vaud), domicilié à Genève. Représentation de denrées alimentaires. 1, rue Ami Lullin.

Toilerie, lingerie et vêtements. — 6 janvier. Le chef de la maison **Salomon Finkelberg**, à Genève, est Salomon-Abraham Finkelberg, de nationalité polonaise, domicilié à Genève. Commerce de toilerie, lingerie et vêtement sur mesure. Rue Robert-Etienne 9.

Articles divers. — 6 janvier. Le chef de la maison **Swift**, à Genève, est Victor-Laurent Swift, de nationalité anglaise, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Louise-Henriette, née Pache. Représentation et commerce d'articles divers. 9, rue du Vuache.

Librairie. — 6 janvier. Le chef de la maison **Alice-M. Piguet**, à Genève, est veuve Marie-Alice Piguet, née Borel, de Genève et du Chenit (Vaud), domiciliée à Genève. Commerce en gros de librairie. 4, Boulevard de la Tour.

Épicerie, vins et liqueurs. — 6 janvier. La raison **Charles Kuchle**, commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 2 septembre 1924, page 1464), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Horlogerie, etc. — 6 janvier. La maison **Albert Weber**, fabrication et commerce d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1924, page 878), a modifié l'indication de son genre d'affaire comme suit: Commerce d'horlogerie et bijouterie et a transféré ses locaux: 28, rue Voltaire. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Châtelineau (Vernier).

Gypserie et peinture. — 6 janvier. La société en nom collectif **P. Agnesetti et W. Touff**, entreprise de gypserie et peinture, à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1930, page 5), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1931. Son actif et son passif sont repris par l'associé Wladimir Touff, à Genève, ci-après inscrit, cette raison est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Touff**, à Genève, par l'associé Wladimir-Théodore Touff, de nationalité française, domicilié à Genève. Entreprise de gypserie et peinture. 5bis, Avenue du Mail.

Bureau fiduciaire, comptabilités, etc. — 6 janvier. La société en nom collectif **Gruaz & Massard**, bureau fiduciaire, comptabilités et gestion de fortunes, à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1931, page 1185), est déclaré dissoute depuis le 31 décembre 1931. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Entr'aide sociale et utilité générale. — 6 janvier. Suivant procès-verbal reçu par M^{re} Gustave Martin, notaire, à Genève, le 26 décembre 1931, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Stop S. A.**, une société anonyme qui poursuit un but d'entr'aide sociale et d'utilité générale. Elle s'adresse à tous ceux qui sont exposés à des accidents, notamment les piétons et cyclistes, pour les aider dans la sauvegarde de leurs intérêts et la défense de leurs droits. Elle assiste notamment toute personne dans les pourparlers avec son assurance ou celle d'un tiers, quel que soit le risque couvert et aussi bien envers les entreprises privées que les assurances

d'Etat. Elle entame des poursuites, provoque des expertises et conduit les procès à ses frais au nom et pour le compte de l'adhérent, se réservant de réclamer une participation de cinq pour cent sur la somme litigieuse, payable d'avance à titre de provision, et d'une manière générale fait toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à son objet. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 150 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est composé de Jean Erismann, industriel, de et à Genève, président et Edouard-Charles Sonnex, ingénieur, du Grand-Saconnex, à Genève, secrétaire. Dans sa séance du 26 décembre 1931, le conseil d'administration a décidé de nommer aux fonctions d'administrateur-délégué Edouard-Charles Sonnex qui pourra engager la société par sa signature individuelle. L'administrateur Jean Erismann n'exercera pas, de ce fait, la signature sociale. Siège social: Place Neuve 2, Genève.

Fleurs naturelles et artificielles. — 6 janvier. Aux termes de procès-verbal et statuts dressés par M^{re} Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 5 janvier 1932, il a été constituée une société anonyme sous la raison sociale **Flore S. A.**, dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. La société a pour objet le commerce des fleurs naturelles et artificielles ainsi que toutes autres opérations commerciales. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier, et, en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon que décidera le conseil. Le conseil d'administration comprend un seul membre, élu en la personne de William Excoffier, négociant, de Bannwil (Berne), à Genève. Suivant décision de l'administration du 5 janvier 1932, Samuel Morhardt, fleuriste, de Pizy (Vaud), à Genève, a été désigné comme fondé de pouvoirs, avec signature individuelle. Siège social: Quai des Bergues 33.

Articles divers. — 7 janvier. Le chef de la maison **Triboullier**, à Genève, est Gabriel-Alexandre Triboullier, de nationalité française, domicilié à Genève. Représentation et commerce d'articles divers. Rue de Lausanne 53.

Toilerie, couvertures, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Léon Paliwoda**, à Genève, est Léon Paliwoda, de nationalité polonaise, domicilié à Genève. Commerce et représentation de toilerie, couvertures, lainages, etc. 3, rue des Pénates.

Agrandissements photographiques, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Isaac Fuchs**, à Genève, est Isaac Fuchs, soit Fuks, de nationalité polonaise, domicilié à Genève. Agrandissements photographiques, encadrements et commerce de lingerie. 50, rue de Monthoux.

Horlogerie et bijouterie. — 7 janvier. Le chef de la maison **Emile Delor**, à Genève, est Emile-Marc Delor, de et à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société « Delor et Bornand », à Genève (F. o. s. du c. du 9 février 1920, page 235). Commerce d'horlogerie et bijouterie. 11, Quai des Bergues.

Lubrifiants produits chimiques, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Alfred Kuhne, Dr. ès sc.**, à Genève, est Alfred-Henri Kuhne, de Genève, y domicilié. Commerce et représentation de lubrifiants, produits chimiques et tous autres produits. Avenue de la Gare des Eaux-Vives 12.

Articles de diverse nature. — 7 janvier. Le chef de la maison **Charles Bossart**, à Genève, est Charles-Bernard Bossart, de Genève, y domicilié. Représentation et commerce d'articles de diverse nature. Avenue Pictet de Rochemont 29.

Marchandises de diverse nature. — 7 janvier. Le chef de la maison **Joseph-M. Albanesi**, à Genève, est Joseph-Marie Albanesi, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Représentation de marchandises de diverse nature. 14, rue des Eaux-Vives.

Cafés, thés, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Werner Burgat**, à Genève, est Otto-Werner Burgat, de Montalechez (Neuchâtel), domicilié à Genève. Commerce de cafés, thés, chocolats et biscuits. Rue Philippe-Plantamour 1.

7 janvier. **Société Immobilière Rue des Bains N° 40**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 juin 1928, page 1116). Humbert Sésiano, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Léon Daudin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Combustibles de tous genres, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Stelger**, à Genève, est Adolphe-Théophile Steiger, de Genève, y domicilié. Représentation de combustibles de tous genres et articles divers. 107, rue de Lausanne.

Soieries, tissus, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Albert Haller**, à Genève, est Albert Haller, de Gontenschwil (Argovie), domicilié à Genève. Commerce de soieries, tissus, foulards, etc. 3, rue Butini.

Vins et liqueurs. — 7 janvier. La raison **Faustin-Ch. Beltrami**, commerce de vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 8 novembre 1929, page 2225), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Banque, etc. — 7 janvier. **Mirabaud fils et Cie**, banque et toutes opérations s'y rattachant, à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1930, page 19). Les associés commanditaires David Paccard, pour une somme de fr. 130,000, et Maurice Paccard, ce dernier décédé, pour une somme de fr. 175,000, sont radiés et leurs commandites éteintes.

7 janvier. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^{re} Bernard de Budé, notaire, à Genève, la **Société pour l'Équipement et l'Organisation de Bureaux Modernes SOBUMO** (Gesellschaft für Moderne Bureau Organisation und Einrichtungen SOBUMO), société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1931, page 1057), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1931, voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée par Jean Novel, expert-comptable, de Bernex, à Genève, auquel les pouvoirs les plus étendus ont été conférés. Les pouvoirs des administrateurs Edouard Forget, Jules Throll, Hans Glättli, ce dernier démissionnaire, et du fondé de pouvoirs Edouard Dunand, sont éteints.

Edig. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 76489. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1931, 17 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

CENTENARIO

Nr. 76490. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1931, 17 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

CENTENAIRE

Nr. 76491. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1931, 17 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

JUBILÉ

Nr. 76492. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1931, 17 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

JUBILÄUM

Nr. 76493. — Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1931, 14 Uhr.
Fräulein Margrit Hess, Fabrikation und Handel,
Förchstrasse 56, Zollikon (Schweiz).

Rasierpinsel.

RASEFIX

Nr. 76494. — Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1931, 14 Uhr.
Pro-Phy-Lac-Tic Brush Company, Fabrikation und Handel,
Wilmington, 7, West 10th Street (Delaware, Ver. St. v. Amerika).

Zahnbürsten.

MASSO

N° 76495. — Date de dépôt: 7 décembre 1931, 18¼ h.
Lines Brothers, Limited, fabrication et commerce,
Tri-ang Works, Morden Road, Merton, Londres S.W. 19 (Grande-Bretagne).
Voitures et autres véhicules sur roues pour bébés, enfants et invalides, voitures
pour poupées et véhicules miniatures utilisés comme jouets d'enfants.

PEDIGREE

Nr. 76496. — Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1931, 18¼ h.
Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Zürich I, Schuhhaus Rivoli,
Handel,
Gerbergasse 1, Zürich 1 (Schweiz).
Schuhwaren aller Art und Schuhfournituren, Strümpfe und Fusspflegemittel.

rivoli

Nr. 76497. — Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1931, 10 Uhr.

Bürke & Co., Handel,
Lagerstrasse 11, Zürich (Schweiz).

Kaffee, roh und geröstet; koffeinfreier Kaffee, roh und geröstet; Tee und
Malzkaffee.

Oneco

Nr. 76498. — Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1931, 10 Uhr.

Bürke & Co., Handel,
Lagerstrasse 11, Zürich (Schweiz).

Kaffee, roh und geröstet; koffeinfreier Kaffee, roh und geröstet; Tee und
Malzkaffee.

Neoca

Nr. 76499. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1931, 15 Uhr.

Ernst Gugger-Sutter, Fabrikation und Handel,
Ob. Leimbach 882, Adliswil-Zürich (Schweiz).

Photographien, photographisch und drucktechnisch hergestellte Portraits,
Landschaften und Bilder jeder Art.

fotarto

DAS NEUE KUNSTPORTRAT

Nr. 76500. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1931, 15 Uhr.

Ernst Gugger-Sutter, Fabrikation und Handel,
Ob. Leimbach 882, Adliswil-Zürich (Schweiz).

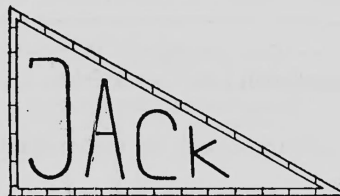
Photographien, photographisch und drucktechnisch hergestellte Portraits,
Landschaften und Bilder jeder Art.

Artofot

N° 76501. — Date de dépôt: 15 décembre 1931, 20 h.

Emile Jacques, fabrication et commerce,
Leysin (Vaud, Suisse).

Sommiers.



Nr. 76502. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1931, 18½ Uhr.

Landolt, Hauser & Co., Fabrikation und Handel,
Näfels (Schweiz).

Backpulver und Lebensmittel aller Art.

Regulin

Nr. 76503. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1931, 18½ Uhr.

Superbeton Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Sonnenquai 1, Zürich 1 (Schweiz).

Rohre, Masten, Säulen, Schalen, Insbesondere nach dem Schleuderverfahren
hergestellte Betonwaren.

Viro

N° 76504. — Date de dépôt: 17 décembre 1931, 18½ h.

Annette Clerc, fabrication,
Bôle (Suisse).

Médicaments.

CLERC

Nr. 76505. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 4 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Fabrikation und Handel,
Zürcherstrasse 171, Altstetten bei Zürich (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, Weine, Spirituosen, Liköre, alkoholfreie Getränke, chemische und pharmazeutische Produkte, Flaschen, Fässer, Kisten, Kapseln.

Monte Christo

fortifie et excite l'appétit

Nr. 76506. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 4 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Fabrikation und Handel,
Zürcherstrasse 171, Altstetten bei Zürich (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, Weine, Spirituosen, Liköre, alkoholfreie Getränke, chemische und pharmazeutische Produkte, Flaschen, Fässer, Kisten, Kapseln.

Monte Christo

stärkt und macht Appetit

Nr. 76507. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Fabrikation,
Seevorstadt 103, Biel (Schweiz).

Uhren, Uhrenschalen und Uhrenbestandteile.

SOLUTION

(Erneuerung der Marke Nr. 30189. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Oktober 1931 an.)

Nr. 76508. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Fabrikation,
Seevorstadt 103, Biel (Schweiz).

Uhren, Uhrenschalen und Uhrenbestandteile.

BRUTUS

(Erneuerung der Marke Nr. 30191. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Oktober 1931 an.)

Nr. 76509. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Fabrikation,
Seevorstadt 103, Biel (Schweiz).

Uhren, Uhrengehäuse und Uhrenbestandteile.

TRIPOLIS

(Erneuerung der Marke Nr. 30193. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Oktober 1931 an.)

Nr. 76510. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Fabrikation,
Seevorstadt 103, Biel (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

VOLO

(Erneuerung der Marke Nr. 30380. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Dezember 1931 an.)

Nr. 76511. — Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1931, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Fabrikation,
Seevorstadt 103, Biel (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

VELA

(Erneuerung der Marke Nr. 30383. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 9. Dezember 1931 an.)

N° 76512. — Date de dépôt: 18 décembre 1931, 18½ h.
Hans Wilsdorf, fabrication et commerce,
Hôtel des Bergues, Genève (Suisse).

Produits d'horlogerie.

STEELIUM

Nr. 76513. — Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1931, 4 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Aarburg (Schweiz).

Seifen aller Art und chemische Produkte für die Textilindustrie.



Nr. 76514. — Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1931, 12 Uhr.
Ferodo, Limited, Fabrikation,
Chapel-en-le-Frith (Grossbritannien).

Treppenstufen; Bremsklötze; Brems- und Kuppelungsbeläge; Materialien für Bremsen- und Kupplungsoberflächen; Reibungskupplungsbeläge; Oberflächen für Treibriemen- und Seilgetriebe; Treibseile; Treibriemen; Getriebbänder; Autoreifen und Teile von solchen; Unterlegungsseiben; Wagenkörperpolster; stossdämpfende Puffer; Zwischenlager für Paketfedern; Motorhaubenaufleger; Packungen für Maschinen, Pumpen und hydraulische Anlagen.

FEROGRIP

Nr. 76515. — Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1931, 4 Uhr.
Oris Watch Co. Ltd., Fabrikation,
Hölstein (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

TAORO

N° 76516. — Date de dépôt: 21 décembre 1931, 18¼ h.
Société Anonyme Horlogerie Biedermann Frères, Fabrique Novala,
Neuveville, fabrication,
Neuveville (Suisse).

Montres et parties de montres.

NOVA

N° 76517. — Date de dépôt: 7 décembre 1931, 7 h.
Gervais & Co., fabrication et commerce,
Pont du Galicien, Prilly près Lausanne (Suisse).

Fromages en boîtes.



(Renouvellement de la marque n° 68176 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 7 décembre 1931.)

Uebertragungen — Transmissions

- Nrn. 40323, 45834, 46875, 48662, 49857, 51911, 52475, 53571, 58933, 62700, 63492, 66597, 67304, 70097, 70534, 73048, 74566. Arthur Haering, Goldach (Schweiz). — Uebertragung an Haering, St. Gallerstrasse, Goldach (Schweiz). — Eingetragen am 16. Dezember 1931.
- Nrn. 73374 und 74242. Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz). — Uebertragung an Schweizer Milch-Gesellschaft A. G., Hochdorf (Luzern, Schweiz). — Eingetragen am 9. Dezember 1931.
- Nos 33519, 33520. Peter, Cailler, Kohler, Chocolats suisses S. A., La Tour-de-Peilz (Suisse). — Transmission à Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, à Cham et Vevey (Suisse). — Enregistré le 3 décembre 1931.
- No 71544. Jacques Roston, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à Linguaphone, Limited, 24/27, High Holborn, Londres W. C. 1. — Enregistré le 2 décembre 1931.
- Nr. 72665. Richard Vogt-Kleinert, Neu-Allschwil, früher in Basel (Schweiz). Uebertragung an Eugen Grob, Kempitalstrasse, Pfäffikon (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 17. Dezember 1931.

Einschränkungen der Warenangabe. — Limitation de l'indication des produits

- Nr. 76116. (S. H. A. B. Nr. 274 von 1931.) — Dr. A. Wander A. G., Bern. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt auf: «ein kosmetisches Mittel». — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 21. Dezember 1931.
- Nr. 74300. (S. H. A. B. Nr. 55 von 1931.) W. & G. Weisflog & Co., Altstetten (Zürich). — Die Warenangabe dieser Marke wird auf «Getränke» eingeschränkt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 29. Dezember 1931.
- Nr. 76096. (S. H. A. B. Nr. 273 von 1931.) Zwicky & Co., Wallisellen (Zürich). — Die Warenangabe dieser Marke wird auf «Nähzwirne aus realer Seide und Schappe» eingeschränkt. — Dem Amt mitgeteilt und eingetragen am 23. Dezember 1931.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

- No 76143. (F. o. s. du c. n. 274 de 1931.) Louis Bottala, Genève (Suisse). — Les «produits chimiques» sont radiés de l'indication des produits auxquels cette marque s'applique. — Communiqué au bureau et enregistré le 21 décembre 1931.

Löschungen — Radiations

- Nr. 72728. (S. H. A. B. Nr. 161 von 1930.) — C. Schmid & Cie., Pinselabrik, Mollis (Schweiz). — Am 22. Dezember 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.
- No 72321. (F. o. s. du c. n. 113 de 1930.) — Corderie Nationale, Delacrolxrlche et Cie, société anonyme, Carouge (Genève, Suisse). — Radiée le 28 décembre 1931 à la demande de la titulaire.
- Nr. 76320. (S. H. A. B. Nr. 288 von 1931.) — Carl Meier-Mattes, Zürich (Schweiz). — Am 28. Dezember 1931, auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 75639

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 28 décembre 1931, la maison «Dr. Henri Baljet», 5, Kastanjelaan, Arnheim (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale n° 75639, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 29 décembre 1931.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung**Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im Juni 1911 eingetragene und im Dezember 1931 gelöschte Marken
 Marques enregistrées en juin 1911 et radiées en décembre 1931

- No 29452. — Richard Feuer & Co., Gesellschaft für Gasglühlichtindustrie, Berlin.
- » 29455/56. — Nago Nahrungsmittel-Werke A.-G., Olten.
- » 29462. — Hermann Schoening, Berlin.
- » 29464. — Peter Schilling, Zürich.
- » 29467. — The Hedworth Barium Co., Limited, Newcastle-upon-Tyne.
- » 29468. — The Barber Asphalt Paving Company, Philadelphia.
- » 29469. — Chemische Fabrik Reisholz G. m. b. H., Düsseldorf-Reisholz.
- » 29470. — A. Laplace, Genève.
- » 29471. — The Oxygenator Co., Buffalo.
- » 29472. — C. Barré, Bressaucourt.
- » 29479. — Charles Bonvin fils, Sion.
- » 29480. — E. Reymond, Lausanne.
- » 29481. — Heinrich Tüshaus, Borken i. W.
- » 29483, 29537. — C. F. Bally A. G., Schönenwerd.
- » 29485. — E. Sprüngli Schöne, Zürich.
- » 29489. — Alf. Capf, Bëgnins.
- » 29490. — Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik, Gesellschaft m. b. H., Berlin.
- » 29491. — Adolf Schmid's Erben, Bern.
- » 29493/94. — Dr. Rob. Ulrich, Zürich.
- » 29495. — Wikö-Werke Dr. Hentschel Ges. m. b. H., Dresden.
- » 29496. — Eberth & Thoma, Zürich.
- » 29498. — Lagerhausgenossenschaft des Verbandes der Gerstenbauvereine im Bezirke Moosburg E. G. m. b. H., Moosburg.
- » 29499. — Vogtländische Maschinen-Fabrik (vormals J. C. & H. Dietrich Akt.-Ges.), Plauen i. Vogtl.
- » 29506. — H. A. Campiche, Genève.
- » 29507. — R. Rosner, Bern.
- » 29508. — Cigarettenfabrik «Atlantic», Hamburg.

No 29509/10. — Diamantwerke Rheinfelden G. m. b. H., Badisch-Rheinfelden.

- » 29511—29515. — Excelsior chem. Fabrik Dr. von Sury & O. Möhrle, vormals Eder & Isler, Kreuzlingen.
- » 29516. — Paul Hartmann, Heidenheim a. Brenz.
- » 29517. — Johann Schmidt, Nürnberg.
- » 29520. — Desjouis et Dépallier et Pileur, Genève-Plainpalais.
- » 29522. — Hans Ruppert, Zürich.
- » 29523. — Graizely & Cie., La Chaux-de-Fonds.
- » 29525. — Paul Tobler, Ragaz.
- » 29528. — Charles Büchner, Genève-Plainpalais.
- » 29529/30. — Glühstrumpffabrik «Durable» A. G., Emmishofen.
- » 29531. — Metzler & Cie., Gossau.
- » 29532. — R. Schönholzer, Steffisburg.
- » 29534. — «Vulcana» Société anonyme pour l'exploitation des nouveaux procédés de vulcanisation Raoul Spindler, Genève.
- » 29535. — Record Watch Co. S. A., à Tramelan-dessus.
- » 29536. — Standard Lack- & Farbenwerke Altstetten-Zürich, Altstetten-Zürich.
- » 29539. — Mimosa Aktiengesellschaft, Dresden.
- » 29540. — La Percévérance S. A., Fabrique Neuchâteloise de Spiraux «Fabrication Cattelain», La Chaux-de-Fonds.
- » 29545. — Achille Hirsch & fils Vigilant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds.
- » 29550. — Moise Dreyfuss, La Chaux-de-Fonds.
- » 29553. — Gottfr. Nobs, Territet.
- » 29554. — A. Hupfau, Einsiedeln.
- » 29555. — G. Schneider, Feuerbach-Stuttgart.
- » 29556. — E. F. Lutz, Zürich.
- » 29558. — Vaney et Cie, Chêne-Bougeries.
- » 29559—29562. — Pure Oil Company G. m. b. H., Hamburg.
- » 29564. — Union internationale des amies de la jeune fille (Union avec l'étoile à 7 rayons), Neuchâtel.
- » 29569. — Compagnie des Montres Invar, La Chaux-de-Fonds.
- » 29571. — Dr. Ludwig Kaufmann, Berlin.
- » 29572. — Société anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie J. Klaus, Le Locle.
- » 29577. — Cigarrenfabrik Diessenhofen, Diessenhofen.
- » 29578. — Deutsche Kohlepapier-Fabrik G. m. b. H., Berlin.
- » 29579. — Gut & Biedermann, Zürich.
- » 29580. — Société horlogère de Porrentruy, Porrentruy.
- » 29582. — Achille Hirsch & fils, Vigilant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds.
- » 29584. — Donat Tell Ritschard, La Chaux-de-Fonds.
- » 29585. — C. H. Knorr A. G., Heilbronn a. N.
- » 29592. — Hugo Schuster & Cie., Basel.
- » 29593—29595. — Aktiengesellschaft der Oel-, Kitt- und Kreidewerke, vormals Plüss-Stauffer, Oftringen.
- » 29597. — Chemische Industrie Siegburg, Bernhard & Schenck, Siegburg.
- » 29598. — Axien & Co., Hamburg.
- » 29599. — Chemische Fabrik vormals Sandoz, Basel.
- » 29600. — Manera et Cie., Lausanne.
- » 29601. — P. Gloess & Co., Basel.
- » 29602. — Genossenschaftliche Ofenfabrik Aarberg, Aarberg.
- » 29605. — Oberrheinische Kreide- & Kittwerke Carl Pflug, Kehl i. B.
- » 29641. — Picard & Hermann frères, La Chaux-de-Fonds.
- » 29643. — Léon T'Scharner, Bruxelles.
- » 29732. — Gustav Felix, Solingen.
- » 29768. — E. & R. Altenloh, Bruxelles.

Enregistrement international des marques — Refus de protection (totaux et partiels) pour ce qui concerne la Suisse

(Publications des notifications faites en 1931 en vertu de l'article 6 de l'arrangement de Madrid)

A. Refus totaux

- No 68679. — René Bouvet, Bernard Pellé, Paris (France).
- » 69485. — A. R. & F. Banuls Frères (Société en nom collectif), Alger (France).
- » 69959. — Jasmin-Pierre Paufigue et Henri-Césaire Tiburce, Tassin-La-Demi-Lune (France).
- » 71026. — Hugoniot, Perrenoud & Cie., Montécheroux (France).
- » 71266. — N. V. Vereenigde Tabaksindustriën Mignot & de Block, Eindhoven (Pays-Bas).
- » 71496. — Haus Bergmann Zigarettenfabrik, Aktiengesellschaft, Dresden (Allemagne).
- » 71497/98. — Berndorfer Metallwarenfabrik Arthur Krupp A.-G., Berndorf (Nieder-Oesterreich, Autriche).
- » 71884. — Etablissements François Brunner (S. à r. l.), Villeurbanne (France).
- » 72263. — Manufacture de Tabacs Anet. Jos. Heintz van Landcwycck (S. A.), Luxembourg (Luxembourg).
- » 72802. — Guido Mazzetti, Roma (Italie).
- » 73013. — N. V. Koninklijke Pharmaceutische Fabrieken V/H. Brocades-Stheeman en Pharmacia, Meppel (Pays-Bas).
- » 73066. — Albin Sesé Caffort, San Sebastian (Espagne).
- » 71209. — Cacao Flick (S. A.), Mantel-La-Ville (France).
- » 71948. — Compagnie Nationale des Radiateurs, Paris (France).
- » 73205. — Bayerische und Tiroler Senses-Union A.-G., Jenbach (Autriche).
- » 73744. — Cléon Harvent, Houdeng-Goegnies (Belgique).
- » 74136. — Rafael Dobon Soriano, Linares (Espagne).
- » 74204. — Francisco Arbona, Alcira (Espagne).
- » 74325. — Buffard Frères (Eugène-Louis) et (Alexandre-Ernest), Paris (France).
- » 74271. — Produits Habi (S. A.), Ixelles-Bruxelles (Belgique).
- » 74288. — Aktiengesellschaft der österreichischen Fezfabriken, Wien (Autriche).
- » 74796. — Puigjaner & Fabre, S. en C., Barcelona (Espagne).
- » 74711. — Algarve Exportador, Limitada, Lisboa (Portugal).
- » 75190. — Gebr. Patermann, Teltow bei Berlin (Allemagne).

- N° 75203, 75206. — Manoel de Lima Ramalho, Porto (Portugal).
 » 75216. — Jos. Sochor, Dvur Kralové n. Laben (Tchécoslovaquie).
 » 74316. — Compagnie Warwick Française, Paris (France).
 » 76181. — Berndorfer Metallwaren-Fabrik Arthur Krupp A. G., Berndorf (Nieder-Oesterreich, Autriche).
 » 76376. — Glucoseries Réunies (Société anonyme), Alost (Belgique).
 » 75843. — Yankee Polish Co. m. b. H., Hamburg (Allemagne).
 » 76040. — Cuinier Père & Fils, Paris (France).
 » 76088. — Naamlooze Vennootschap Heineken's Bierbrouwerij-Maatschappij, Amsterdam (Pays-Bas).
 » 76435. — Gebrüder Wolfgang, Aktiengesellschaft, Offenbach a. M. (Allemagne).
 » 76513/14. — Math. Salcher & Söhne, Aktiengesellschaft, Bilovec (Tchécoslovaquie).
- B. Refus partiels**
- » 71100. — Old England (Société anonyme), Paris (France).
 » 71676. — Generaldirektion der österreichischen Tabakregie, Wien (Autriche).
 » 71764. — Alejandro Kleyff, México (Mexique).
 » 72555. — Sauzé, Frères & Cie, parfumerie Sauzé frères (S. à r. l.), Colombes (Seine, France).
 » 72266. — Filature Philippart (S. A.), Tournai (Belgique).
 » 72398. — Pierre-Paul-Placide Astier, Paris (France).
 » 72581. — Société Job, Anc. établ. Bardons-Job & Paulhaec (S. A.), Perpignan/Toulouse (France).
 » 72584. — François Llabres & Cie, Gand (Belgique).
 » 72591. — Usines Vander Elst Frères (S. A.), Anvers (Belgique).
 » 72601. — J. Ruiz & Ca, Jerez de la Frontera (Espagne).
 » 72620. — Maison Amicux Frères (S. A.), Nantes-Chantenay (France).
 » 72725. — Léon Karsenty, Oran (Algérie).
 » 72752. — Dr. Wander Gyógyszer és Tápszergyár R. T., Budapest (Hongrie).
 » 72785/86, 72790. — Giuseppe Senise, Napoli (Italie).
 » 72833. — Amedeo Guasti & C., Prato in Toscana (Italie).
 » 72852. — Lecaron Fils, propr. de la parfumerie Gellé frères, Paris (France).
 » 72929. — Société des Impressions des Vosges et de Normandie, Paris (France).
 » 72930. — Confédération Générale des Producteurs de lait de brebis et des Industriels de Roquefort, Milau (France).
 » 72961. — I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft Frankfurt a. M. (Allemagne).
 » 72998. — Société Française des anciens établissements Cinzano, Paris (France).
 » 73002. — Naamlooze Vennootschap Blankenhym & Nolet's Distilleerderij, Rotterdam (Pays-Bas).
 » 73083. — Société Franco-Belge de Spécialités pharm. de Haren (S. A.), Haren-Nord (Belgique).
 » 73085. — Société anonyme des Usines Remy, Wygmael (Belgique).
 » 73187. — Francisco Orive Riáno, Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias, Espagne).
 » 73251. — Argentonwerke Rust & Hetzel, G. m. b. H., Wien (Autriche).
 » 73277, 73320. — Chemisch-Pharmaceutische Aktiengesellschaft Bad Homburg, Homburg v. d. H., Frankfurt a. M. (Allemagne).
 » 73351/52. — Merkel & Kienlin, G. m. b. H., Esslingen a. N. (Allemagne).
 » 73361/62. — Gustav Boehm G. m. b. H., Offenbach a. M. (Allemagne).
 » 73371/72. — José Lopez de Carrizosa y Martel, Marqués del Mérito, Jerez de la Frontera (Espagne).
 » 73382/83. — Pierre-Paul-Placide Astier, Paris (France).
 » 73486. — Henri-Louis Couband, Paris (France).
 » 71504/05, 72461/62, 72465. — Heinrich Franck Söhne, G. m. b. H., Berlin (Allemagne).
 » 72373. — Les Fils de Fr. Hoebecke (Société en nom collectif), Nederbrakel (Belgique).
 » 72564. — Max-Heinrich-Curt Sperling, La Haye (Pays-Bas).
 » 73232. — Fromy, Rogée & Co., St-Jean d'Angély près Cognac (France).
 » 73278. — C. F. Plump (Firme), Bremen (Allemagne).
 » 73493. — Moritz Löw, Brno-Husovice (Tchécoslovaquie).
 » 73497. — Henri-Louis Couband et Marco Riemer, Paris (France).
 » 73511. — Maurice Luec, Paris (France).
 » 73573. — A. Meins Erben, Wien (Autriche).
 » 73606/07, 73609. — Maison J. Hré Sécrestat Aîné (S. A.), Bordeaux (France).
 » 73613. — Rouyer, Guillet & Cie., Saintes (France).
 » 73679. — E. Kirstein & Sohn, Wien (Autriche).
 » 73685. — Chocolaterie d'Aiguebelle (S. A.), Donzère (France).
 » 73691. — Bianchini, Férrier (raison sociale), Lyon (France).
 » 73712. — A. Gazzoni & C., Bologna (Italie).
 » 73741. — Plantagen-Gesellschaft m. b. H., Bremen (Allemagne).
 » 73769. — Chemosan-Helico Aktiengesellschaft, Opava (Tchécoslovaquie).
 » 73771. — Koukol & Michera, Kutna Hora (Tchécoslovaquie).
 » 73822. — Hanf-, Jute- und Textil-Industrie A. G., Wien (Autriche).
 » 73911/12. — Coty (Société anonyme), Paris (France).
 » 73935. — José B. Roque, Lisboa (Portugal).
 » 73961. — Schachemmayr, Mann & Cie., Salach (Allemagne).
 » 73976. — Peltzer & Sussmann, Hamburg (Allemagne).
 » 74048. — Walter Stock, Lisboa (Portugal).
 » 74050. — António Banderia, Villa Nova de Gaya (Portugal).
 » 74085. — Eau de Cologne- und Parfümerie-Fabrik «Glockengasse No. 4711». Gegenüber der Pferdepst von Ferd. Mühlens, Köln a. Rh. (Allemagne).
 » 74091. — Troponwerke Dinklage & Co., Köln-Mülheim (Allemagne).
 » 74128—74130. — Ricardo López de Carrizosa y Martel, Jerez de la Frontera (Espagne).
 » 74137. — G. Arrillaga & Ca, San Sebastian (Espagne).
 » 74145. — Les Fils de P. Bardinet (S. A.), Caudéran pr. Bordeaux (France).
 » 74167. — Eugenia Pertusio, veuve Sclavo; Maria Teresa d'Antona née Sclavo; Rosalia Massone née Sclavo et Matilde Neri née Sclavo, Siena (Italie).

- N° 74228, 74230. — I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, Frankfurt a. M. (Allemagne).
 » 74313. — Ferdinand Gazzoni, Paris (France).
 » 74314. — Société Française des Anciens Etablissements Cinzano, Paris (France).
 » 74324. — Manoel da Silva Torrado & Ca. Irmaos, Limitada, Lisboa (Portugal).
 » 74339. — Heinrich Höfer G. m. b. H., Wien (Autriche).
 » 74360. — Société Française de Produits Pharmaceutiques, anciennement Adrian & Cie (S. A.), Paris (France).
 » 74361/62. — Parfums Chéramy (Société anonyme), Paris (France).
 » 74416. — Ernst Kunze (firme), Hannover (Allemagne).
 » 74007. — Etablissements L. C. H., Paris (France).
 » 74308. — Société Générale des Allumettes (S. A.), Alger (Algérie).
 » 74545. — J. Salz Dedicová, První Česká Sladovna ve Stodě, Stod u Plzne (Tchécoslovaquie).
 » 74557. — N. V. Kaashandel Betz & Jay, Rotterdam (Pays-Bas).
 » 74565. — Melanio Calvo Criado, Valladolid (Espagne).
 » 74571—74573. — Les Parfums Chanel (S. A.), Neuilly-sur-Seine (France).
 » 74590. — Médica (S. A.), Paris (France).
 » 74606. — Otam, Société Océana pour le traitement des algues marines (S. A.), Paris (France).
 » 74639. — Fernandes, Mourão & Ca, Rio de Janeiro (Brésil).
 » 74654. — Merkel & Kienlin, G. m. b. H., Esslingen a. N. (Allemagne).
 » 74660. — Schäffer & Budenberg, G. m. b. H., Madeburg-Bucken (Allemagne).
 » 74692—74604. — Etablissements Réglisse Florent (S. à r. l.), Avignon (France).
 » 74712. — Alexander Davidson Taylor, Villa Nova de Gaya (Portugal).
 » 74735. — Usines Vander Elst Frères (S. A.), Anvers (Belgique).
 » 74158. — Etablissements Erven Lucas Bols, Société à resp. lim. Moltzer & Cie, Tonny-Charente (France).
 » 74748. — Eau de Cologne- und Parfümerie-Fabrik «Glockengasse No. 4711». Gegenüber der Pferdepst von Ferd. Mühlens, Köln (Allemagne).
 » 74757. — Société St-Raphaël, Paris (France).
 » 74773. — Lichtwitz & Cie., Bordeaux (France).
 » 74785. — Werthçimer Frères, ancienne maison Bourjois & Cie, Paris (France).
 » 74872. — Chemische Fabriken Dr. Joachim Wiernick & Co., Aktiengesellschaft, Berlin-Waidmannslust (Allemagne).
 » 74887. — Société des Marques Robin (S. à r. l.), Paris (France).
 » 74894. — Baptistin Bodrero, Paris (France).
 » 74981. — Dr. J. Blomberg, La Haye (Pays-Bas).
 » 75059. — André Citroën (S. A.), Paris (France).
 » 75086. — Generaldirektion der Oesterreichischen Tabakregie, Wien (Autriche).
 » 75141. — Dormeuil Frères (Société en nom collectif), Paris (France).
 » 75165. — Wilhelm Necker, Baden bei Wien (Nieder-Oesterreich).
 » 75208. — J. Carbalho Macedo, Limitada, Villa Nova de Gaya (Portugal).
 » 75227. — Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, Paris (France).
 » 75254. — Société Anonyme des Fromageries Ch. Gervais, Paris (France).
 » 75201/02, 75204/05, 75207. — Manoel de Lima Ramalho, Porto (Portugal).
 » 75267. — Kunerolwerke Emanuel Khuner & Sohn, Wien (Autriche).
 » 75484. — «Assis» Jafforange Vertrieb-Gesellschaft m. b. H., Berlin-Schöneberg (Allemagne).
 » 75526/27. — Félix-Charles-Etienne Roux, Malakoff (France).
 » 75561/62. — Adolph Maas & Co., Berlin (Allemagne).
 » 75593. — Palmer & Söhne, Wien (Autriche).
 » 75634. — J. G. Bernsen, Hilversum (Pays-Bas).
 » 75640. — Dr. Henri Baljet, Arnhem (Pays-Bas).
 » 75699. — Charles Vermeire-van Geeteruyen, Hamme-sur-Durme (Belgique).
 » 75747. — Maison Moët & Chandon fondée en 1743 (S. A.), Epernay (France).
 » 75798. — Léon Darrasse & Cie. (Société du Papier Rigollot), Paris (France).
 » 75912. — Anciens Etablissements J. Stichelmanns & Fils (Société anonyme), Ninove (Belgique).
 » 75982. — R. Seelig & Hille, Dresden A. (Allemagne).
 » 76081/82. — Maison Moët & Chandon (Société Anonyme), Epernay (France).
 » 76112. — Erste Deutsche Knäckebrötwerke Dr. W. Kraft, Berlin-Lichterfelde (Allemagne).
 » 76147—76150. — Alfred de Montebello & Cie., Château de Mareuil-sur-Ay (France).
 » 76199. — Verband Deutscher Leinenwebereien e. V., Berlin (Allemagne).
 » 76251. — Lucas Estates Colon, Careagente (Espagne).
 » 76258. — A. L. & F. Winandy (Société en nom collectif), Verviers (Belgique).
 » 76263. — Merkel & Kienlin, G. m. b. H., Esslingen a. N. (Allemagne).
 » 76274. — Franz Küssner & Co., Berlin-Neukölln (Allemagne).
 » 76278. — Quäker Nahrungsmittel G. m. b. H., Berlin (Allemagne).
 » 76295. — Parfumerie Roger & Gallet (Société anonyme), Paris (France).
 » 76308. — E. & J. Fraudin (Société en nom collectif), Boulogne-sur-Seine (France).
 » 76264. — Merkel & Kienlin, G. m. b. H., Esslingen a. N. (Allemagne).
 » 76054 et 76061. — Chemisch-pharmazeutische Aktiengesellschaft, Bad Homburg, Werk Frankfurt a. M. (Allemagne).
 » 76311—76314, 76316—76319. — Manifattura Tabacchi Orientali (S. A.), Zara (Italie).
 » 76296/97. — Purgon (Société anonyme), Paris (France).
 » 76395. — Naamlooze Vennootschap Handelsmaatschappij R. S. Stokvis & Zonen, Rotterdam (Pays-Bas).
 » 76441. — Gonzalez Byass & Ca., Porto (Portugal).
 » 76448. — Pierre-P. Astier, Paris (France).
 » 76484. — Vereinigte Wachswarenfabriken Aktiengesellschaft, Ditzingen (Allemagne).

- No 76491. — Franz Küssner & Co., Berlin-Neukölln (Allemagne).
 * 76544. — Maison A. De Luze & Fils (S. à r. l.), Bordeaux (France).
 * 76519. — Richter Gedeon Vegyészeti Gyár R. T., Budapest (Hongrie).
 * 76496/97, 76500—76503. — Etablissements Jacquemaire (Société anonyme), Villefranche (France).
 * 76630. — Société anonyme des Grandes Marques, Paris (France).
 * 76617. — I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft Frankfurt a. M. (Allemagne).
 * 76570. — Nordmark-Werke, G. m. b. H., Hamburg (Allemagne).
 * 76548. — Lucien Gander, Mulhouse (France).
 * 76631/32. — Parfums Cheraemy (Société anonyme), Paris (France).
 * 76657. — Henri Groot, Bruxelles (Belgique).
 * 76736. — Eduard Palm, Moulens (Allemagne).
 * 76788. — Etablissements Droulers-Vernier (Société à r. l.), Lille (France).
 * 76833. — Alfred Martougin, Anvers (Belgique).
 * 76910. — Karlsruher Parfümerie- und Toilette-Seifen-Fabrik F. Wolff & Sohn (G. m. b. H.), Karlsruhe i. B. (Allemagne).
 * 76927. — Paul Baudecroux, Paris (France).
 * 76967. — Service d'Exploitation Industrielle des Tabacs, Paris (France).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weineinfuhr aus Ungarn, Rumänien und Bulgarien Ursprungszeugnisse

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 8. d. M. (s. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 6, vom 9. Januar) wird für Naturwein und Weinstock der Zolltarif-Nr. 117 a/b jugoslawischer Herkunft ein besonderer Zollzuschlag erhoben.

Infolgedessen sind für Weinsendungen aus den Jugoslawien benachbarten Produktionsländern (Ungarn, Rumänien und Bulgarien) Ursprungszeugnisse beizubringen.

Diese Ursprungszeugnisse sind den Begleitpapieren beizulegen. Sie müssen von einer Zollbehörde, einer Handelskammer oder einer andern im Herkunftslande der Ware amtlich anerkannten Zeugnisstelle ausgestellt bzw. beglaubigt und unterzeichnet sein. Die Zeugnisse müssen alle nötigen Angaben (genaue Bezeichnung der Sendung, Produktionsland, Versender) enthalten, aus denen mit Sicherheit hervorgeht, dass die betreffende Sendung keinen Naturwein oder Weinstock jugoslawischen Ursprungs enthält.

Für Sendungen ab Meerhäfen können Zeugnisse oder andere gleichwertige Ausweise von Hafenzollämtern oder andern zuständigen Hafenbehörden vorgelegt werden.

Ursprungszeugnissen, die nicht in einer schweizerischen Landessprache abgefasst sind, sollen beglaubigte Uebersetzungen beigegeben werden.

Die Beglaubigung der Zeugnisse durch schweizerische Konsulate wird bis auf weiteres nicht verlangt.

Für die Benachrichtigung der ausländischen Lieferanten durch die schweizerischen Weinimporteure wird eine Frist bis 31. Januar nächsthin eingeräumt. Bis dahin werden Weinsendungen aus Ungarn, Rumänien und Bulgarien noch ohne Zeugnisse zu den gewöhnlichen Zollansätzen zugelassen; soweit nicht nach den Begleitpapieren oder aus andern Gründen Zweifel über den Ursprung der Weine bestehen. Für Weinsendungen aus den vorgenannten Ländern, die vom 1. Februar an ohne Ursprungszeugnis eingehen, wird dagegen der besondere Zollzuschlag von Fr. 6.30 pro 100 kg brutto erhoben.

Importation de vins en provenance de la Hongrie, de la Roumanie et de Bulgarie: certificats d'origine

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

Aux termes du l'arrêté du Conseil fédéral du 8 janvier 1932 (v. Feuille officielle suisse du commerce n° 6, du 9 janvier), il est perçu un droit supplémentaire sur les vins naturels et les moûts des Nos 117 a/b du tarif, d'origine yougoslave.

Les envois de vin provenant des pays avoisinant la Yougoslavie (Hongrie, Roumanie et Bulgarie) devront donc être accompagnés de certificats d'origine, qui seront joints aux titres de transport. Ces certificats d'origine devront être établis ou légalisés et signés par un bureau de douane, une chambre de commerce ou une autre autorité officielle compétente du pays de provenance de la marchandise. Ils devront contenir toutes les indications susceptibles d'établir que l'envoi ne contient pas de vin naturel ou de moût d'origine yougoslave (désignation exacte de l'envoi, pays d'origine, nom et domicile de l'expéditeur).

Pour les envois expédiés d'un port de mer on admettra les certificats ou tout autre document équivalent, émanant d'un bureau de douane maritime ou d'une autorité compétente du port.

Les certificats qui ne seront pas rédigés dans une des langues nationales suisses devront être accompagnés d'une traduction légalisée.

Jusqu'à nouvel avis, la légalisation des certificats d'origine par un consulat suisse n'est pas exigée.

Pour permettre aux importateurs de donner à leurs fournisseurs les avis nécessaires pour la production des certificats d'origine, il est imparté un délai jusqu'au 31 janvier courant. Jusqu'à cette date, les envois de vin en provenance de la Hongrie, de la Roumanie et de la Bulgarie seront encore admis sans certificat d'origine au droits ordinaires, pour autant qu'il n'y ait pas de motifs de doute quant à l'origine du vin. Les envois de vin en provenance de ces pays, qui seront importés sans certificat d'origine à partir du 1^{er} février prochain seront frappés du droit supplémentaire de fr. 6.30 par 100 kg poids brut.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereisungskurse vom 12. Januar an — Cours de réduction à partir du 12 janvier

Belgien Fr. 71.35; Dänemark Fr. 97.50; Freie Stadt Danzig Fr. 100.10; Deutschland Fr. 121.65; Frankreich Fr. 20.15; Italien Fr. 26.10; Japan Fr. 195.—; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.32; Marokko Fr. 20.15; Niederlande Fr. 206.10; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 98.50; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 2. Neue Beitritte — S. I. 1932 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3392 Emmeuegger-Bircher, Emil. — VI. 3783 Schweiz. Klub der Wyandottesdächter. Adliswil: VIII. 11308 Kölla, Werner, Gärtnerel. Abersrieden: VIII. 20563 Morselli, Ugo, Handlung. Altkou: VIII b. 1647 Peter, H. Arel: V. a. 698 Hüni, Ad., Uhren & Bijouterie. Ascona: XI. 1786 Ten Broecke Houstra, Albert. Au (St. G.): IX. 2624 Böhrer, Johann, Mech. Näherel. Aubonne: II. 5132 Pour la Vieillesse, district d'Aubonne. Auvenerler: IV. 1918 Gamba, Jean, entrepreneur. Avenches: II. 5133 Pour la Vieillesse, district d'Avenches. Baden: VI. 1756 Hagen, Willy, jun., Massgeschäft. Basel: V. 11293 Abt, Johann, Radio-Haus Electric. — V. 10679 Blattner-Markelstorfer, Fritz, Schlosserei. — V. 8271 Burckhardt, Erwin. — V. 8565 Fricker, Fanny, Bureau-Bedarf. — V. 7876 Gutekunst, Hans, Architekt. — V. 4732 Krayer-Notzer, Anna, Frau. V. 3228 Lachmund, Paul, Dr. — V. 5940 Lutz, Marguerite, Damenschneiderin. — V. 617 Marcolli, Alfred, Tapezierergeschäft. — V. 8895 Marquis-Garoby, Walter, Malermeister. V. 11400 Rhenania St. Johann Basel, Rowing-Sektion. — V. 4711 Roniger, Hans. — V. 11324 Roser & Cie., Fabrikation & Vertrieb von Schlössern & Beschlägen. — V. 2557 Sport-Club « Monotypic ». — V. 3786 Steiner Sohn, Robert, Lötampfenreparatur. — V. 6276 Wirth, J. Bellinzona: XI. 1041 Casanova, Lorenzo, impresa. — XI. 1203 (Poste) Controlo postale, cassa di risparmio. — XI. 1297 Pizzigaglia, Orselina. Bern: III. 8626 Aicher, Berta, Robes & Manteaux. — III. 8647 A.-G. « Urban ». — III. 7060 Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Direktion. — III. 8654 Arbeiter-Musik Bümpliz. — III. 8668 Bell Telephone Manufacturing Co. — III. 8680 « Bund » Sammlungen. — III. 8690 Bari & Cie., Wwe., Pharmazeutische Produkte. — III. 8689 Degen, Konstantin. — III. 8677 Ducommun, A. & W. Perrochon. — III. 1153 « Guzang » Glühlampen- & Zündholzvertrieb A.-G. Bern, Bümpliz. — III. 876 Herdbook suisse de la race du Simmental. — III. 7879 Hinderling, Karl, Postbeamter. — III. 8685 Importations Automobiles S. A. — III. 1159 Kästli, Bendicht, Pfisterermeister. — III. 8630 Leiser, Marta. — III. 1981 Messerli, Fr., Sägerei, Bellochem. — III. 8681 Rutsch, Fr., Metzgerei-Wursterel. — III. 876 Schweiz. Stammzuchtbuch für Simmentalvieh. — III. 8683 Steiner, Hans, Verwalter. — III. 2635 Twerenbold, W., Leinen- & Baumwollwaren. — III. 8684 Verkaufsstelle des schweiz. Vereins für Handarbeit & Schulreform. — III. 8676 Zwahlen, G., Typograph. Biel: IV. a. 2541 Bicker, Oswald, Prediger. — IV. a. 2540 Groupement des petits patrons de l'industrie horlogère du canton de Berne, comité central Bienné. — IV. a. 2526 Ramsever, Otto, Chemische Produkte. — IV. a. 2539 Schweizerischer Invalidenverband, Sektion Biel. — IV. a. 2531 Verband für Wohnungswesen & Wohnungsreform, Sektion Bern, Biel. Bruggarten (Aarg.): VI. 2067 Waldesbühl, P. N., St. Niklaus-Apotheke. Buchs (Aarg.): VI. 2679 Härdi, G., Notar. — VI. 3788 Keiser, Hans, Autotransporte & Kiesgrube. Burgdorf: III b. 886 Baumann, Hans, Sackfabrik. Cerverno: XI. 1351 Dado, Alfonso, calzature. Château-d'Oex: II. 5146 Pour la Vieillesse, district du Pays d'Enhaut. La Chaux-de-Fonds: IV b. 1358 Cavadin, Paul, polissage de boîtes. — IV b. 1184 Fehr et Volrol, fabrique de cadres métal. — IV b. 1446 Miserez, Léon, horlogerie. Chermex: II b. 1255 Viquerat, John, engras. Chevres: II b. 1258 Leuber, A., Dr., au point du jour. Chur: X. 2474 Brogle, Marie, Stoff- & Schlutzengeschäft. Cossonay: II. 5134 Pour la Vieillesse, district de Cossonay. Gully: II. 5138 Pour la Vieillesse, district de Lavaux. Dagmersellen: VII. 5102 Kumschick, Anton, Baugeschäft und Kohlenhandlung. Davos: X. 2475 Bolhuis, J. A., Frl., Lehrerin, Niederl. Sanatorium. — X. 1000 Kreisamt Davos. Delémont: IV. a. 2434 Ullmann, Ed. Dietikon: VIII. 9955 Trösch, Hermann. Dietwil: VI. 3784 Floberschützengesellschaft. Eehallens: II. 5135 Pour la Vieillesse, district d'Eehallens. Elgg: VIII b. 2074 Zentralverband Ostschweiz. Krankenkassen, Sektion Elgg-Aadorf. Erlenhach (Zeh.): VIII. 20583 Koblet, Rudolf, Holz-Kohlen. Erlenhach: VIII. 10384 Rütshäuser, Fritz, Dr. med., Aerztl. Landerziehungsheim « Villa Breitenstein ». — VIII c. 1529 Sauter-Müller, H., Baugeschäft. Eschlikon: VIII c. 1527 Schweizer. Grütlikrankenkasse, Unterverband 76. Faido: XI. 851 Pedrini, Carlo. — XI. 1646 Spriano, Giuseppe, commestibili. Gelterkinden: V. 11405 Grieder, Emil, Hafnermeister. — V. 11410 Gunzenhauser, Ernst, Handwerksrührer. Genève: I. 5612 Arni, E., horticultureur-floriste, Acacias. — I. 2305 Barman, Louis. — I. 5615 Bosson, M., mécanicien. — I. 5607 Bozzolo, Jean, entreprise gypserie. — I. 5610 Cevey, G., technicien. — I. 5611 Descombes, L. E., Melle, représentations. — I. 1104 Drocco, Francis, typographe. — I. 5617 Duruz, G., représentations. — I. 5619 Fallier, Odette, Melle, fonctionnaire. — I. 4571 Gruaz, A., expert comptable. — I. 5609 Habicht, Max, Dr. — I. 5616 Miserez, J., voyageur. — I. 5614 Périolat, M., oliver-carrossier. — I. 5620 Séjour de vacances pour apprentis. — I. 5608 Section fédérale de gymnastique du Grütli. — I. 5606 Société auxiliaire du musée ethnographique. Gentilino: XI a. 2007 Colombo & C., Vittorio, pittori-decoratori. Gersau: VII. 3823 Unger's Erben, Carl, Sägerei, Hobelwerk & Holzhandlung. Glarus: IX. a. 1002 Meier, Ernst, Dr., Advokat. — IX. a. 1004 Vogel-Bossi, Alfred, Metzgerei. Gnoson: XI. 1765 Pedrazzetti, Caterina, maestra. Günselchen: VII. 4146 Dubacher, Jost, Bedienungsgeschäft, Gasthaus zum St. Gotthard. Grandson: II. 5136 Pour la Vieillesse, district de Grandson. Grächen: V. a. 177 Schult-hess, Otto, Blumenkorbleichterei. — V. a. 1511 Skisektion T. V. Gröchen. Hiltzingen: IX. a. 1006 Direktion des schweiz. Lehrerfortbildungskurses. Herrliberg: VIII. 16196 Gesundheitsbehörde. Hiltznau: VIII. 11053 Senn, Jak., Wagnerel & Schreinerel, Unterhiltznau. Hildebank: III b. 898 Bärtschi-Stercel, Hs., Landwirt, Sumpf. Hünig: VIII. 15921 Arold, Lilly, Frau. Horgen: VIII. 16584 Schweiz. Werkmeister-Verband, Sektion Horgen. Interlaken: III. 8457 Fasnacht & Sohn, Alfred, gewand. garages. — III. 8650 Neuhaus, E., Verkaufsstelle der O. P. V. — III. 8546 Seewer, A., Notar. Kilchberg (Zeh.): VIII. 19009 Nägeli, Ernst, Taxameter. Klosters: V. 2472 Skilklub Klosters. — X. 1995 Hiltz-Kasper, P., Schuh- & Sportgeschäft. Kreuzlingen: VIII c. 1511 Eberle, Arnold, Spenglerel & Installationen. Krüens: VII. 1731 Aregger, N., Lehrer. Küssnacht a. R.: VII. 1082 Gambaro, Anton, Handlung. Langenthal: III a. 819 Gödel, Gottfr., Mech. Schmiedewerkstätte. — III a. 817 Stalder, Paul, Fürsprecher. — III a. 818 Ritter, Fr. — Lausann: II. 5156 Bonny, Philippe, commerciant. — II. 5131 Caisse d'épargne de l'Union des employés de l'administration communale. — II. 3298 Gusset, Walther, aux Gourmets. — II. 386 Oeuvre de secours aux chômeurs et indigents. — II. 5137 Pour la Vieillesse, district de Lausanne. — II. 5118 Seiden-schneur, H., laboratoire de prothèse dentaire. — II. 5155 Stoll & Cie., premiers en gros, importation, exportation. Leyssin: II b. 712 Honlmann, A., Dr. med., chirurgien. Liestal: V. 11403 Bossert, Hermann, Velos, Radio & Nähmaschinenhandlung. Lütthal: IX. a. 998 Studach-Stüssi, Karl, Spenglerel & Installation. Longirold: II. 5130 Comité de restauration de l'église. Lufingen: VIII. 15888 Benz, Otto, Ziegelei. Luterbach: Va. 1513 Haller, Alb., Dekorateur & Reklamefachmann. Luzern: VII. 5106 Auer, Alfred, Massgeschäft. — VII. 5105 Kronenberg, O., Ofengeschäft. — VII. 1919 Schweizerischer Eisenbahnerverband S. E. V. Bern, Zahlstelle Deckpersonalverein Verwalderstätte. — VII. 5100 Wasserversorgung der Stadt. Mannedorf: VIII. 14995 Rügger-Baumgartner, Rob., Cravatten. Messen: Va. 1518 Schori, Ernst, z. Löwen, Kunstwaben und Bienenzuchtgeräte. Montreux: II b. 1256 « Union », société philanthropique. — II b. 1257 Lefort, Guillaume, articles de sport et voyage. — II b. 831 Lombardo, Francesco, négociant. Morjes: II. 5140 Pour la Vieillesse, district de Morges. Moudon: II. 5141 Pour la Vieillesse, district de Moudon. Münchenstein: V. 11388 Schulzahnplege. Münsingen: III. 8659 Papeterie und Buchhandlung Minder. Netstal: IX. a. 1005 Schuler-Suter, Jean, Versicherungen. Neu-Allschwil: V. 11411 Glaser, Drogen & Kräutlerhaus. Neuenhütel: IV. 1900 Du Pasquier, Gilbert, Dr., médecin. — IV. 1746 Schmalz, E. Neuenkirch: VII. 2401. Notz, Vinz., Schlosserei & mech. Werkstätte. Neuhausen: VIII a. 1725 Bülter-Salberg C., Dr. — VIII a. 1472 Erb-Wipf, A., Baumeister. Neuveville: IV. a. 2533 Mückli, Th., agent de district de la société suisse pour l'assurance du mobilier à Berne. Nidau: IV. a. 2538 Schlatter, Max. Nidwilerel: III. 8682 Waber, Chr., Landwirt. Nyon: II. 5142. Pour la Vieillesse, district de Nyon. Oberrind: VI. 3785 Walthier, Alfred, Holzwarenfabrik. Oberkulm: VI. 1899 Neeser, Werner, Bäckerei & Handlung. Oberrieden: VIII. 5228 Kind, Fritz, Dr. jur. Oerlikou: VIII. 15323 Mörgele, Jakob, Soin, Mech. Schlosserei. Ostwil: a. Sec: VIII. 20625 Meier, Wilh., Bäckerel, Konditorel & Futtermittelmühle. Ottingen: V. b. 1079 Armenpflege, Armenkasse & Ortsbürgergutskasse. Olten: V. b. 1155 Häfeli, Hans, Blumenimport. — V. b. 250 Röm.-kath. Pfarramt (nur für Einzahlungen Pfarrblatt St. Martinsglocken). Orbe: II. 5143 Pour la Vieillesse, district d'Orbe. — Oron: II. 5144 Pour la Vieillesse, district d'Oron. Payerne: II. 5145 Pour la Vieillesse, district de Payerne. Pletierlen: IV. a. 2537 Ornithologischer Verein. Les Ponts-de-Martel: IV b. 1537 Montandon, Henri, boucherie-charcuterie. Pully: II. 5154 Ateliers métallurgiques Guignard & Leresche. Ramsen: VIII a. 1636 Institut Maria Hill, Wleshof. Rebesteln: IX. 2256 Rheintalische Arbeitlosenkasse. Regenstorf: VIII. 16703 Graf-Belton, Jacob, Nutz- & Brennholz. Reuenens: II. 5153 Orchestre ouvrier l'« Aurore ». Rolle: II. 5147 Pour la Vieillesse, district de Rolle. Rüschlikou: VIII. 14656 Huber, Otto, Mech. Schreinerel. Rütli (Zeh.): VIII. 20597 Jucker, Emil, Redaktor. St. Gallen: IX. 6005 Drittenbass, Josef, Kaminfegermeister. — IX. 6002 Egli, W., Lessingstrasse 32. — IX. 6014 Gruss, Wilhelm, Schlossermeister. — IX. 6004 Harzenmoser, Ernst, Näherel. — IX. 6013 Hofmann K., Vertreter. — IX. 4212 (Postverwaltung)

Kreispostkontrolle, Sparkasse. — IX. 6012 Reihle, Franz Josef. — IX. 6011 Schönholzer & Co. Sarnen: VII. 4881 Müller, Karl, Negot. Schaffhausen: VIII a. 1677 Stierlin-Müller, Hans, Mühlangarage. Schiers: X. 2471 Gewerbliche Fortbildungsschule. Seftland: VI. 3780 Eugster, Ewald, Ofenbaugeschäft. — VI. 1889 Frey & Cie, J. & R. Mühle. Le Sentier: II. 5139 Pour la Vieillesse, district de la Vallée. Solothurn: V a. 1517 Derron, P., Zunftthaus zu Wirthen. — Va. 1515 Gmür, A., Dr. — Va. 1516 Lehmann, Friedrich, Inspektor der Winterthur-Leben. — Va. 555 Mettenberger & Käser, Meeh. Schmiede. — Va. 1514 Simonot-Marti, A., Firma, Autogarage. Sonviller: IV b. 1475 Urwyler, Chs., selerie. Splügen: X. 2452 Elektrizitätswerk Splügen. Stans: VII. 1785 Gander, Josel, Dr. med., Arzt. Stein a. Rh.: VIII a. 1675 Maurer, Hermann, Luginsland. Stettlen: III. 8675 Friedli, Hans, Lehrer, Ferenberg, Stueckisbau: III. 311 Häni, Walter, Versicherungsbeamter. Teufen: IX. 1618 Gemeindekrankenhaus. Thuisis: X. 2469 Grigis-Eisenring, Eng. — X. 2470 Xylothin A.-G. Thuisis. Torricella: XI a. 2096 Cassa assicurazione bestiame Torricella-Taverne. Trébbach: IX. 5736 Ender & Niederer. Unterhltnau: S. Hltnau. Utzenstorf: III b. 899 Fankhauser, H., Fellzurichter, Körsehner. Vésenaz: I. 4957 Yersin, Marcel, garage. Vevey: II. 5148 Pour la Vieillesse, district de Vevey. — II b. 1167 Meisser, R., Hôtel 3 Couronnes. Wädenswil: VIII. 13136 Bodmer, Adolf, Buehbinder & Papeterie. Walzenhausen: IX. 3177 Roemer, E., Apotheker. Wül (St. G.): IX. 5771. Kathol. Tuberkulosefürsorgestelle. Willisau: VII. 5101 Bueher, M., Lehrer, Agentur der Zürich Unfallversicherung. Winterthur: VIII b. 2076 Grünig-Gomper, Ernst, Malergeschäft, Wülflingen. — VIII b. 2065 S. R. B., Motor-Sport-Club Winterthur. — VIII b. 2077 Steffen, Carl, Vertreter in Käse. — VIII b. 2071 Union Genf, Generalagentur Winterthur, A. Gugolz. — VIII b. 108 Wipf & Cie. Yverdon: II. 5149 Pour la Vieillesse, district d'Yverdon. Zofingen: V b. 1153 Lüthi, Paul, Posamentenfabrikation. Zug: VIII. 18694 Iten-Leuenberger's Erben, C., Tuch- & Massgeschäft. — VII. 5104 Ehrlich, H., Dr. Zürich: VIII. 20258 von Allmen, Franziska, Frau. — VIII. 19092 Baugenossenschaft Buehmat. — VIII. 20605 Benzin-Vertriebs A.-G. — VIII. 20531 Betriebsamt & Stadtlammamt Zürich 6. — VIII. 15130 Boedecker, L. M., Architekt B. S. A. — VIII. 20615 Brandenberger, Carl, Agenturen. — VIII. 20296 Brovard & Cie., G., Import-Export. — VIII. 14130. Brum, Ise., Zahnarzt. — VIII. 3469 Christl. Bauarbeiterverein der Schweiz, Sektion Zürich. — VIII. 11715 Corti, Bruno, Schreibmaschinen-Mechaniker. — VIII. 20610 Einheitsverband f. d. Baugewerbe, Sektion Zürich. — VIII. 18735 Ersatzteillager A.-G., Ersatzteile für franz. & amerik. Automobile. — VIII. 6338 von Escher, Alfred, Import-Export. — VIII. 13096 Fleischmann, Peter.

— VIII. 20619 Frauendiener, E., & H. Kübler. — VIII. 9492 Frisch, Bruno, Techn. Vertretungen. — VIII. 15097 Frub, Ernst, Elektr. mech. Werkstätte. — VIII. 14805. Grasshopper-Club, Sektion Leichtathletik. — VIII. 18436 Hagen, Walter, Caoutchouc. — VIII. 10407 Hagnmann, Hans, Dr. jur. — VIII. 20193 Hausverwaltung Erikastr. 8 der Jüd. Gemeinde «Agudas-Achim». — VIII. 13930 Heller, Ferdinand, Agenturbüro. — VIII. 20622 Höller, Eduard, Leiter der PRO RADIO Aktion d. Schweiz. Rundsprachgesellschaft. — VIII. 9625 Hurni, Paul, Etoile commerciale suisse. — VIII. 3002 Inhelder-Stoll, Heinrich, Dr. med. — VIII. 19386 Konradshol'A.-G. — VIII. 18134 Krakowski, Viktor, Dr. — VIII. 17050 Krämer, Gebrüder, Strassenbau, Tiefbau. — VIII. 16958 Kredit- & Darlehens-Genossenschaft. — VIII. 20125 Laube, W., Frau. — VIII. 6688 Leibowitz, Bluma, Gotthardstr. 49. — VIII. 20449 Lorenzi, L., Messerschmied. — VIII. 20624 Lütolf, Ferdinand, Spenglermeister. — VIII. 18333 Magni-Jaeb, Mario, Schuh-reparatur-Fabrik. — VIII. 20544 Moeklin, Peter, Tapezierer. — VIII. 11490 Obrist, Ernst, Handel & Vertretungen in Garnen. — VIII. 20556 Palast, Lena, Frau. — VIII. 19103 Pro Neugeist. — VIII. 17379 Renner, Jos., Dr. med., Spez. Arzt für innere, spez. Magen- & Darmkrankheiten. — VIII. 20621 Rosenstiel, Hugo, Dr., «Liegen-schaftenkonte». — VIII. 10241 Röthlisberger, Ernst, Dr. — VIII. 20257 Schuler-Veltin, Emilie, Frau. — VIII. 11046 Schuhmacher, Margrit, Fr., Kunstgewerbe. — VIII. 7326 Schweiz. Afrikanische Handelsgesellschaft. — VIII. 18945 Schweiz. Privatgärtner-Verband, Sektion Zürich. — VIII. 16272 Schwyter-Jenny, Heinrich, Kolonialwaren, Delikatessen. — VIII. 14285 Sonn, Isidor. — VIII. 7955 Sturm, V., e/o Betriebs-gesellschaft Grand Garage Zürich. — VIII. 4770 Syz & Co., Weberei Dietikon. — VIII. 20522 Traehser, Emil, Zentralheizung & sanit. Anlagen. — VIII. 15060 Wening, Rudolf, Bildhauer. — VIII. 20663 Wettler, Fred. — VIII. 18263 Wild, Amalie, Fr. — VIII. 10743 Woller, Erich, Kaufmann. Zuzwil: IX. 3774 Maeder, Theodor, Tierarzt. Anvers: VIII. 20618 Maurer, M., Talons et semelles en caoutchouc. Bad Kreuznach: V. 11073 Hartmann, Georg, Jungpflanzen-Grosskulturen. Bielsko (Polen): VIII. 20620 Bernam, Anton. Bruchsal: VIII. 18874 Falk, Josef, Herd- & Ofenfabrik. Campina (Prahova, Rumänien): VIII. 19324 Geller, M., Dr. ing. Karlsruhe: V. 10924 Stellberger & Höfle, Lackfabriken. Münster i. W.: V. 11396 Vollmer, A., Verlag. Niederelsiedel (CSF): VIII. 20534 Metall-Porzellan-Fabrik, Franz Eitrich & Co., Komm.-Ges. Paris: I. 5604 Etablissements Mono, produits alimentaires de régime. — I. 103 Société générale de l'Indrie. Stuttgart: VIII. 20478 Schuhmann, A., Optische Anstalt. Trezina (Polen): VIII. 9713 Bieler, Leopold, Dr.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Anzeigen - Annonces - Annunzi Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Emission

einer

4% Anleihe des Kantons Neuenburg v. 1932 von Fr. 26,000,000

zur Konversion und Rückzahlung der

5% Anleihe des Kantons Neuenburg von 1924 von Fr. 13,000,000

gekündigt auf den 30. Juni 1932, und eines Betrages von Fr. 11,000,000. — als Teil der

5 1/2% Anleihe des Kantons Neuenburg von 1921 von Fr. 15,000,000

rückzahlbar am 1. Februar 1932, sowie zur Konsolidierung der schwebenden Schuld.

ANLEIHENSBEDINGUNGEN: Zinssatz 4%; Semestercoupons per 15. Januar und 15. Juli. Jährliche Amortisation von 1% des Anleihebetrages, zuzüglich der ersparten Zinsen, durch Auslosungen; Rückzahlung des Restbetrages der Anleihe am 15. Januar 1952. Vorzeitige Rückzahlung zu

lässig ab 1946. Inhabertitel von Fr. 500. — und Fr. 1000. Kotierung der Titel an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich.

Emissionspreis: 98 %
zuzüglich 0.60 % eidg. Effektenstempel.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden entgegenge-nommen
vom 6. bis 13. Januar 1932, mittags.

(57-1 N) 126 i

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine kön-nen auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

Neuenburger Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken Kartell Schweizerischer Banken

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten
und Verfahren „Igek“

Aufforderung

In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1931 haben die Aktionäre der Internationalen Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren «Igek» die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten, Dr. Martin Bloch, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse Nr. 82, Zürich 1, zum Liquidator ernannt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden daher gemäss Art. 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche gegen-über der Gesellschaft beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Zürich, den 24. Dezember 1931. 147 i

Für die Internationale Gesellschaft zur Verwertung
von Kunstseide-Patenten und Verfahren „Igek“,
Der Liquidator: Dr. **Martin Bloch.**

Attention:

Premier Fichier-Classer Suisse „UNAVISTA“
combiné avec la comptabilité à décalque
surpasse tous les autres fichiers.

Le seul fichier-classer suisse correspondant
aux besoins des administrations publiques
et maisons suisses, sans concurrence pareille en
qualité — prix — utilité. 2679

Demandez les propositions spéciales aux fabricants

Widmer & Cie, Bâle 5, Klybeckstr. 1
Tél. 28.187

PAUL CAPIT

Internationale Transporte - Zollagentur
Sitz und Lagerzölle **ST. LUDWIG** bei Basel
(Elsass)
wohin alle Anfragen zu richten sind.

FILIALEN IN:

Basel 13 (Schweiz) - **Lauterburg** (Unter-Elsass) -
Woert und Berg (Pfalz) - **Ecouvieux** (Meuse) Telef.
Nr. 2 - **Lamorteau, Athus** (Belgien) - **Longwy**
(Meurthe-et-Moselle) - **Neuenburg** (Baden) - **Palmarin**
Kehl, Wintersdorf (Baden) - **Strassburg** (Elsass)
Nr. 4 - **Alter Weinmarkt**, Tel. Nr. 6429 - **Aachen**
(Roermonderstrasse 76) - **Chateaufort** (Provence)
Apach (Moselle) 1390

AGENTUREN:

Buchs, St. Gallen (Schweiz) - **Delle-Givet** (Ardennes)
Diedenhofen (Mosel) - **Jeumont, Blanc-Misseron**
(Nord) - **Mülhausen, Colmar** (Elsass) - **Breisach**

Annoncen

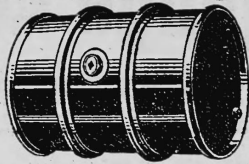
für
**Financiers, Kaufleute
und Industrielle**
finden im
**Schweizerischen
Handelsamtsblatt**
die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

Annoncen-Regie
PUBLICITAS
Schweizerische
Annoncen-Expedition
Actien-Gesellschaft

Eiserne Transportfässer

autogen und elektrisch geschweisst
im Vollbade verzinkt oder gestrichen

Spezialfabrikation
Starke, solide
Ausführung



Lieferung innert
kürzester Frist
zu billigsten
Preisen 72.1

GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL

Blechwarenfabrik und Verzinkerei

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des Anleihe Franco-Suisse von 1868
Remboursement d'obligations de l'emprunt Franco-Suisse de 1868

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittmässiger Auslosung werden am 10. März 1932 folgende 511 Obligationen des Anleihe Franco-Suisse von 1868 zu Fr. 550, abzüglich Stempelsteuer, zurückbezahlt:

Conformément au plan d'amortissement, les 511 obligations suivantes de l'emprunt Franco-Suisse de 1868, sorties au tirage, seront remboursées par fr. 550, sous déduction du droit de timbre, le 10 mars 1932: 143

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

à notre caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

N° 13	2768	6516	10310	15479	19811	23629	27294	31636
23	2807	6626	10314	15546	19911	23686	27313	31680
60	2910	6650	10345	15570	20063	23751	27358	31687
108	2948	6675	10443	15652	20130	23901	27542	31812
139	3052	6691	10521	15670	20189	23915	27580	31846
147	3099	6693	10848	15713	20492	23963	27616	31894
185	3127	6763	10953	15727	20554	24195	27707	31914
218	3161	6898	11260	15849	20585	24203	27811	31958
227	3178	6923	11393	16179	20595	24223	27907	32000
275	3198	6938	11606	16229	20694	24296	27950	32001
290	3239	7014	11692	16377	20790	24298	28062	32009
336	3242	7045	11872	16436	20815	24440	28245	32048
363	3363	7049	12038	16453	20852	24463	28303	32070
369	3385	7052	12111	16458	20857	24516	28424	32121
408	3417	7113	12115	16466	20909	24547	28513	32124
412	3473	7182	12193	16532	20974	24609	28522	32157
425	3595	7310	12244	16614	20992	24825	28583	32230
487	3913	7559	12296	16636	21036	24875	28628	32303
642	3916	7633	12416	16657	21086	24925	28811	32321
682	4006	7793	12422	16668	21209	24949	28823	32437
703	4009	7796	12443	16714	21252	25049	28829	32441
722	4131	7856	12523	16861	21261	25065	28919	32452
808	4151	7948	12541	16908	21317	25192	29030	32656
824	4164	7986	12591	17103	21379	25245	29262	32680
852	4169	8003	12749	17202	21443	25273	29352	32684
891	4180	8254	12830	17222	21500	25326	29450	32738
962	4528	8271	12889	17225	21513	25339	29755	32823
965	4623	8282	12941	17368	21519	25423	29830	32882
1048	4634	8295	13027	17422	21570	25431	29868	32913
1070	4654	8376	13032	17486	21579	25433	30036	33090
1263	4681	8416	13092	17562	21605	25449	30043	33110
1345	4684	8516	13155	17585	21673	25462	30109	33272
1372	4748	8572	13157	17589	21696	25512	30285	33337
1383	4786	8760	13178	17635	21971	25605	30296	33493
1502	4920	8862	13220	17667	22155	25674	30348	33617
1621	5014	8894	13231	17721	22183	25721	30371	33692
1729	5155	8970	13296	17775	22298	25748	30511	33720
1739	5208	8984	13381	17902	22299	25777	30600	33730
1824	5264	9010	13493	18031	22512	25778	30608	33731
1872	5339	9048	13556	18144	22705	26042	30616	33772
1881	5389	9065	13946	18213	22798	26161	30680	33866
1933	5383	9159	14030	18354	22851	26245	30708	33916
2137	5392	9187	14055	18360	22859	26277	30731	34163
2140	5449	9217	14070	18382	22905	26595	30769	34209
2237	5521	9275	14072	18510	22965	26734	31002	34284
2289	5880	9495	14659	18525	23002	26783	31077	34287
2308	6053	9552	14685	18589	23009	26807	31136	34567
2327	6073	9562	14727	18859	23051	26815	31238	34572
2347	6081	9700	14759	18928	23063	26859	31250	34818
2386	6130	9902	14889	19231	23134	26881	31259	34942
2396	6152	9911	14940	19319	23158	26908	31328	34995
2432	6215	9932	15003	19332	23168	26967	31398	35016
2449	6250	9951	15037	19344	23178	26969	31496	35188
2455	6274	9991	15045	19379	23305	26981	31542	35285
2494	6318	10103	15055	19582	23418	27091	31594	35294
2656	6395	10137	15285	19597	23470	27092	31626	
2748	6459	10185	15472	19712	23621	27273	31633	

Mit dem 10. März 1932 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 10 mars 1932. Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

- Rückzahlbar auf:
- 10. III. 1924: N° 7552.
- 10. III. 1925: N° 7563.
- 10. III. 1929: N° 7555, 33567.
- 10. III. 1931: N° 1868, 4338, 7558, 11006, 19420, 25477.

Remboursables le:

Bern, den 4. Januar 1932. Berne, le 4 janvier 1932.
Generaldirektion der S.B.B. Direction générale des C.F.F.

HOTELS inserieren sehr vorteilhaft im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Ein schlagendes
in Beweis
für die Leistungsfähigkeit unserer Industrie
Eine Gipfelleistung unserer Zeit ist die schweizerische

DIRECT

PRÄZISIONS
RECHENMASCHINE

1. Nicht-schreibend ohne Sichtkorrektur
2. Nicht-schreibend mit Sichtkorrektur
3. Schreibend und mit Sichtkorrektur



VERSCHIEDENE SYSTEME
sind in einer Maschine
vereinigt.
Besondere Vorzüge:
Doppel-Schreibrichtung
Spannung mit Schlüssel
Nicht-Addier-Vorrichtung

ABSOLUT BETRIEBSSICHER
ZUGESCHEN PREISWERT.
GENERAL-VERRETUNG
THEO MUGGLI
BAHNHOFSTRASSE 93 • TELEFON 36 75 6
Z U R I C H

Vertreter:

- Basel: Gebr. Grieder, Freiestr. 65, Tel. 28.215
- Bern: Reynold Müller, Marktgrasse 50, Tel. Bollwerk 79.45
- Chaux-de-Fonds: Berweger & Ducommun, 64, rue Léopold Robert, Tel. 21.839
- Genève: Berweger & Ducommun, 7, Place de la Fusterie, Tel. 52.652
- Lausanne: Berweger & Ducommun, 35, rue de Bourg, Tel. 26.353
- Luzern: Max Spoerri, Theaterstr. 8, Tel. 50.50
- St. Gallen: Theo Muggli (Inh. O. Widmer) Poststr. Tel. 5.97
- Zürich: Robert Gubler, Bahnhofstr. 93, Tel. 58.190

Das Zeitungsinsertat

das erfolbringende Reklamemittel

Wenn aber die Zeitungsreklame zur vollen Wirkung gelangen soll, so ist es notwendig, dass der Ablassung der Inserate und der Auswahl der in Betracht kommenden Insertionsorgane die grösste Sorgfalt geschenkt wird. Schon mancher Geschäftsmann hat nutzlos sein Geld ausgegeben, weil er glaubte, auf die fachmännische Beratung verzichten zu können. — Wenden Sie sich bei Vergebung Ihrer Reklame an die

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition
Aktiengesellschaft

die Ihnen ihre reichen Erfahrungen und die Mitarbeit ihrer technischen Abteilung bereitwillig zur Verfügung stellt, auf Wunsch mit effektvollen Cliché-Entwürfen dient und auch die Ausarbeitung ganzer Reklamepläne übernimmt. Die Publicitas besorgt Inserate in alle Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu Originalpreisen und gewährt auf Aufträgen von einiger Bedeutung einen angemessenen Rabatt.

Verlangen Sie Vorschläge, Kostenberechnungen, oder den Besuch eines Vertreters. 1548

Gute Lehranstalten für junge Leute

Privatschule für Knaben und Mädchen

Seftigenstrasse 9 - BERN

Kindergarten, Elementar- und Sekundarabteilung.
Vorbereitung auf die städtischen Mittelschulen.
A. Gerster, Dir.

STE-CROIX 1100 m ü. M. (V a a d t)

La Renaissance - Töchterpensionat

Gegründet 1904

Gründliches Erlernen der franz. und modernen Sprachen.
Musik. Kunst. Handelskurse. Herrliche Lage. Bergauf-
enthalt. Winter- u. Sommersport. 1^a Referenzen u. Prospekt

Eine ernsthafte Ausbildung in der französischen Schweiz
sichern Sie Ihrer Tochter im

Institut de Jeunes Filles, Chexbres sur Vevey

Hervorragende Lage über dem Genfersee

Umgangs- und Schulsprache: Französisch. Alle Schulstufen. Matura, Handelsdiplom, Haushalt-
Intensive Geistes- u. Körperkultur. — Bestenrichtertes Institut mit großem Areal.
Tennis- u. Spielplätzen. Organisiert u. geleitet nach den bewährten Prinzipien des Stammhauses:
Prof. Buser's voralp. Töchter-Institut Teufen bei St. Gallen

Knaben-Institut Dr. Schmidt

auf dem Rosenberg (800 m) bei St. Gallen. Leitgedanken unserer Schule: 1. Jeder junge
Mensch ist eine Welt für sich u. bedarf in Erziehung u. Unterricht individueller Führung.
2. Zu Lebendigkeit erziehen helst: Geist, Charakter und Gesundheit harmonisch aus-
bilden. Direktorium: Dr. K. E. Lusser, Dr. H. Schmidt, Dr. K. Gademann. Alle Schulstufen
bis Matura und Handelsdiplom. Einziges Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen.
Für Schüler unter 14 Jahren Spezialabteilung.

In der

Jugend-Pension Pravenda Davos-Platz

finden kur- und erholungsbedürftige Kinder und Jugendliche
mit nicht ansteckenden Krankheiten liebevolle, sorgfältige
Pflege und Erziehung. Unterricht durch höhere Schule.
Ersklassige Referenzen von Eltern und Aerzten.
Prospekte durch die Besitzerin Frau Elisabeth Klein.

VEVEY - La Tour Pensionnat Riant-Port

Téléphone No. 497

Mesdemoiselles Schindler

Villa spacieuse dans beau parc ombragé au bord même du
Lac Léman. Langues modernes et anciennes. — Cours
commerciaux. — Préparation aux examens. — Arts. — Cours de
cuisine. — Sports. — Séjours d'été et d'hiver à la montagne.

FETAN 1712 m ü. M.

Hochalpines Töchterinstitut

Gebirgsaufenthalt ohne Unterbrechung der Studien.
Mittelschule: human. techn. kaufm. Richtung, allg.
Fortbildung. — Prospekte und Referenzen durch den
Direktor, Dr. E. Hauenstein-Schmidt.

Haushaltungsschule Zürich

(Sektion Zürich des Schweiz. Gemeinn. Frauenvereins)

Bildungskurs von Haushaltungslehrerinnen. Dauer 2½ Jahre. Beginn im
April. Anmeldungen zur Aufnahmeprüfung bis 20. Januar. — Bildungskurs
für Hausbeamtinnen. Dauer 2 Jahre. (Vorkurs inbegriffen.) Beginn im Oktober.
— Koch- und Haushaltungskurs. Dauer 1 Jahr. (Vorkurs zum Hausbeam-
tinnenkurs.) Beginn im Oktober. — Koch- und Haushaltungskurs für Interne
und Externe. Dauer 5½ Monate. Beginn je im April und Oktober. — Koch-
kurs für feinere Küche. Dauer 6 Wochen, das ganze Jahr fortlaufend.
Prospekte: Auskunft täglich von 10—12 u. 2—5 Uhr durch das Bureau der
Haushaltungsschule, Zeitweg 21a, Zürich. Verlag des Kochlehrbuches der
Haushaltungsschule Zürich.

Grandson

NEUENBURGERSEE

Töchterpensionat Schwaar - Vouga

Gründliche Erlernung der französischen Sprache, Eng-
lisch, Italienisch, Handelsbücher, Haushaltungsunterricht,
Musik, Malen, Hand- und Kunstarbeiten. Diplomirte
Lehrkräfte. Grosser, schattiger Garten, Seebäder, Tennis.
Sehr gesunde Lage. Beste Empfehl. v. Eltern. Prosp.

Zur Manegg

Bellariastrasse 78, Zürich 2

Bestempfohlenes Mädchensinstitut mit sorgfältig ausgebauter
Fortbildungsschule für interne und externe SchülerInnen, auch
Vorbereitung auf die Zürcher Mittelschulen. Gesundes,
frei geregeltes Gemeinschaftsleben.
Prospekte u. Empfehlungen bei der Leiterin Fräulein M. Hiltz.

IRENA Pensionnat des Jeunes Filles NEUCHÂTEL, Suisse

Route du Suchiez 7

Etude approfondie du français et des langues modernes,
culture générale, enseignement ménager. — Sports.
Cours de vacances.
Prospectus et références par M^{lle} Trisoglio.

Institut Minerva Zürich

Maturität • Handelsdiplom

Neuhausen Institut Rhenania

(Schweiz)

Sekundar- und Handelsschule — Handelsdiplom
Gymnasium bzw. Realgymnasium — Vorbereitung
auf Maturität, Universität, Eidg. Tech. Hochschule

Pensionat der Ott-Tobler-Schule

Neumünsterallee 1

ZÜRICH

Telephon 21.416

in zweckmässig eingerichteten Hause mit gesunder
Lage, neuzeitlich geführtes kleines

Pensionat für Mädchen

Gelegenheit zum Besuch der vorzögl. Schule. Prospekt.

PONTRESINA

Haushaltungsschule „Villa Clivia“

Sommerkurs Juni-Sept. Winterkurs Nov.-März. Spez.
Kochkurs Sept.-Okt. Prosp., Ref. durch Fr. M. Zimmermann.

Reformgymnasium Juventus

Maturität

ZÜRICH

Uraniastrasse 31-35

(Handelshof)

Vorbereitung in kleinen Klassen. Für Reifere in abgekürzter Zeit.
Mässige Preise. Auch Privatkurse für sehr Begabte und starke Eigen-
arten. Besondere Abendklassen für Berufstätige. Gegründet 1902.

Höh. Handelsschule mit eigenem Handels- u. Akademiediplom.